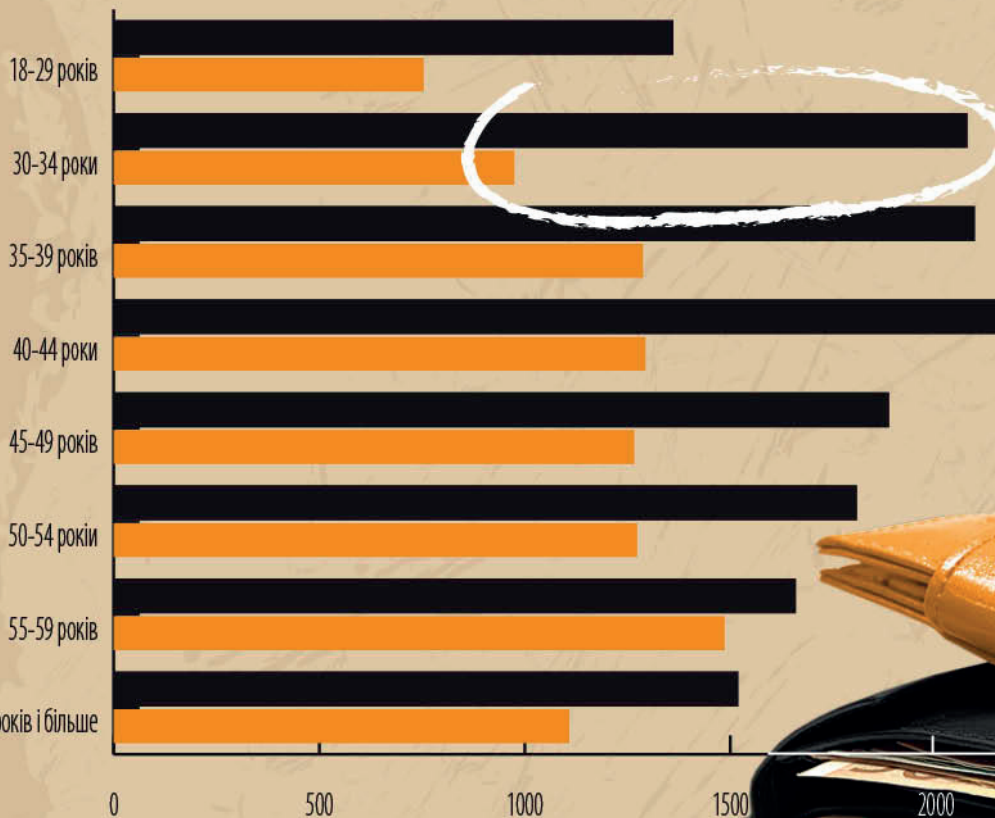


## НАЙБІЛЬШИЙ ҐЕНДЕРНИЙ РОЗРИВ У РІВНІ ОСОБИСТИХ ДОХОДІВ СПОСТЕРІГАЄТЬСЯ СЕРЕД НАСЕЛЕННЯ РЕПРОДУКТИВНОГО ВІКУ (30-34 РОКИ)



вікові групи



**1100** грн

Ґендерний розрив між доходами у віці 30-34 роки



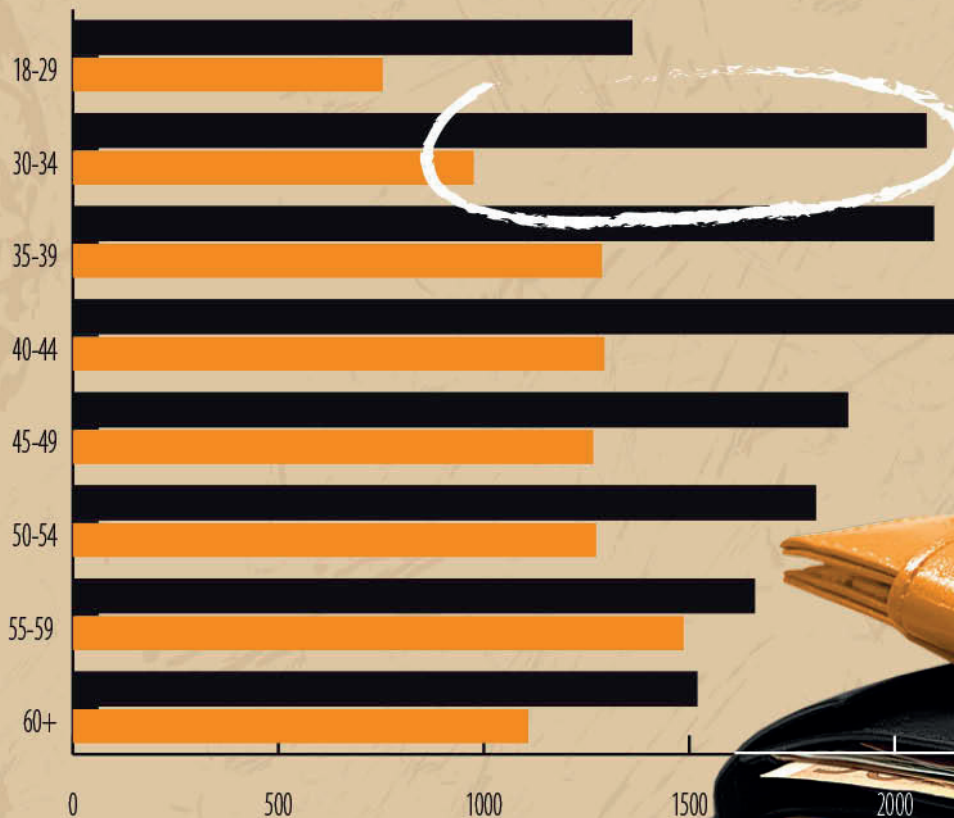
Сукупні особисті доходи жінок і чоловіків залежно від вікової групи, Україна, 2011 р.

■ - середні доходи жінок; ■ - середні доходи чоловіків;

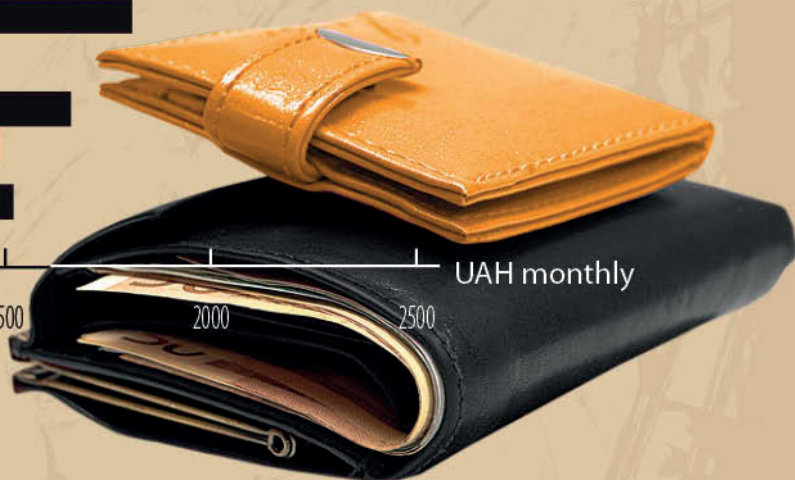
## THE WIDEST GENDER GAP IN PERSONAL INCOME IS OBSERVED AMONG POPULATION OF 30 TO 34 YEARS OLD



Age, years



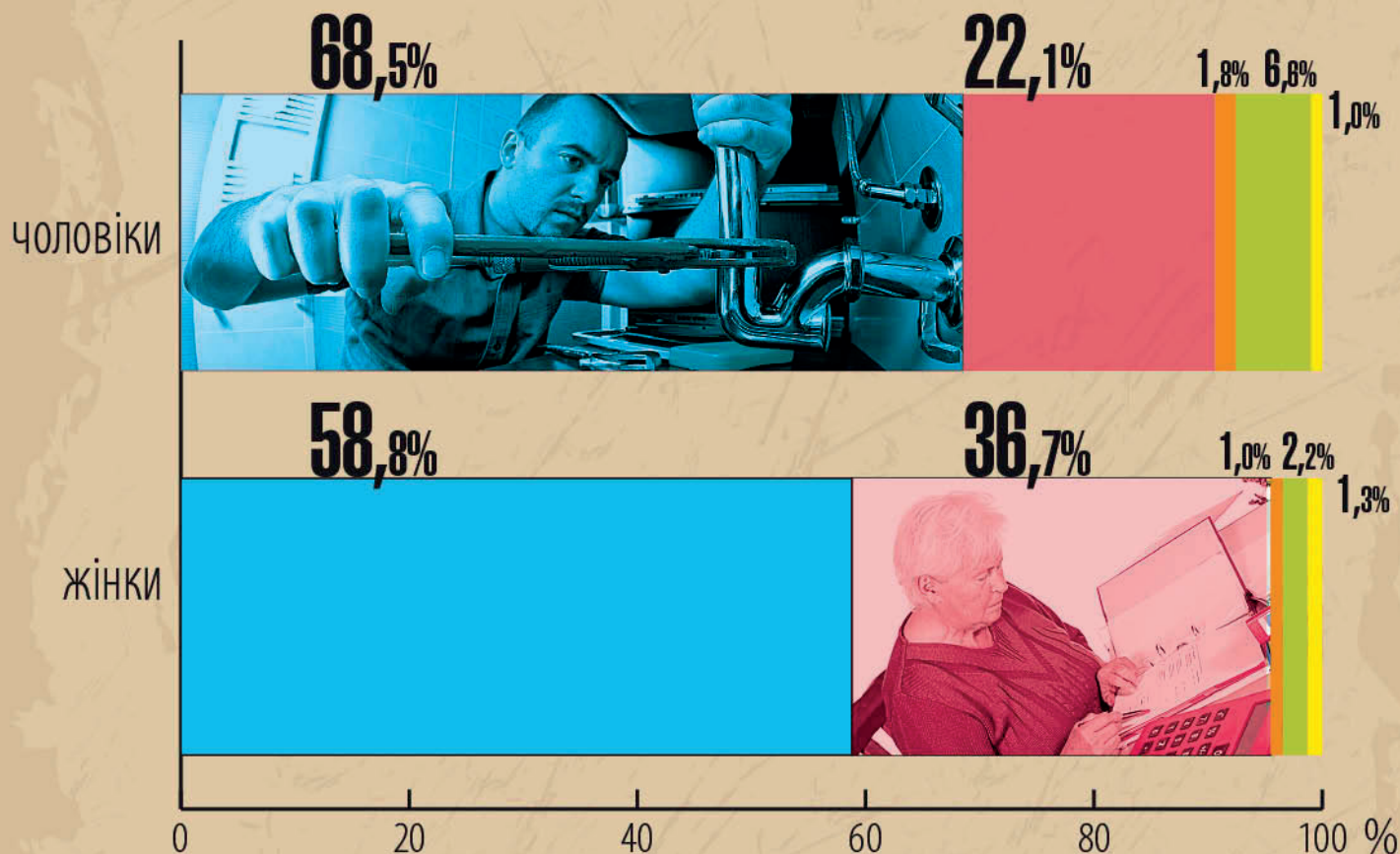
**1100** uah  
gender gap in  
income at the age  
of 30-34



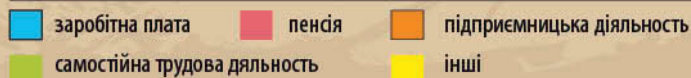
Total income of women and men by age groups, Ukraine, 2011

■ - average income of women; ■ - average income of men

ПОРІВНЯНО З ЧОЛОВІКАМИ, СУКУПНІ ДОХОДИ ЖІНОК В МЕНШІЙ МІРІ ФОРМУЮТЬСЯ ЗА РАХУНОК НАДХОДЖЕНЬ ВІД ТРУДОВОЇ ДІЯЛЬНОСТІ, А БІЛЬШЕ ЗАЛЕЖАТЬ ВІД ЗАХОДІВ СОЦІАЛЬНОЇ ПОЛІТИКИ

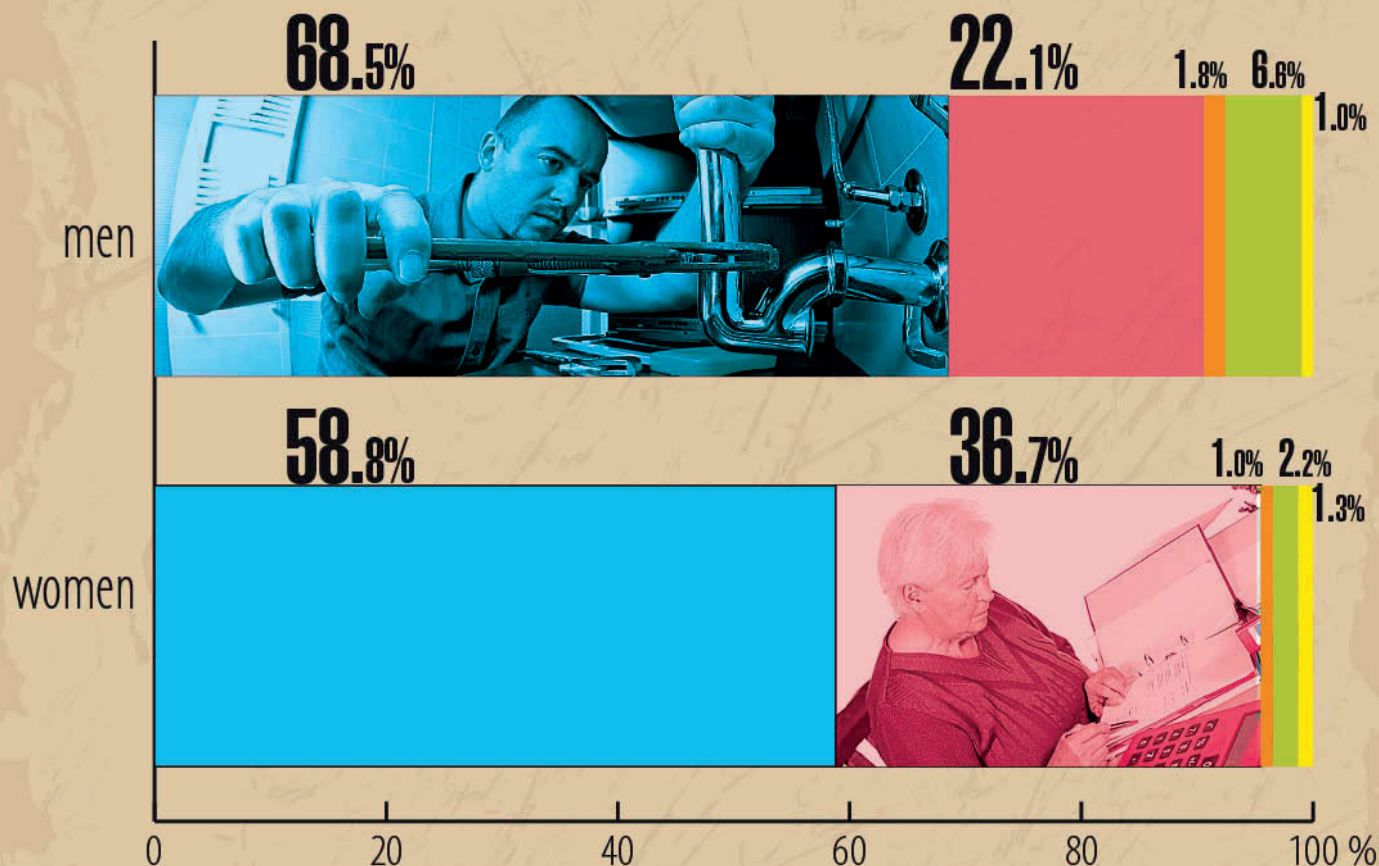


Заробітна плата складає 58,8% у структурі особистих доходів жінок і 68,5% - у структурі доходів чоловіків





## COMPARED TO MEN'S INCOME, WOMEN'S INCOME IS LESS DEPENDENT ON WAGE EMPLOYMENT AND MORE DEPENDENT ON SOCIAL BENEFITS

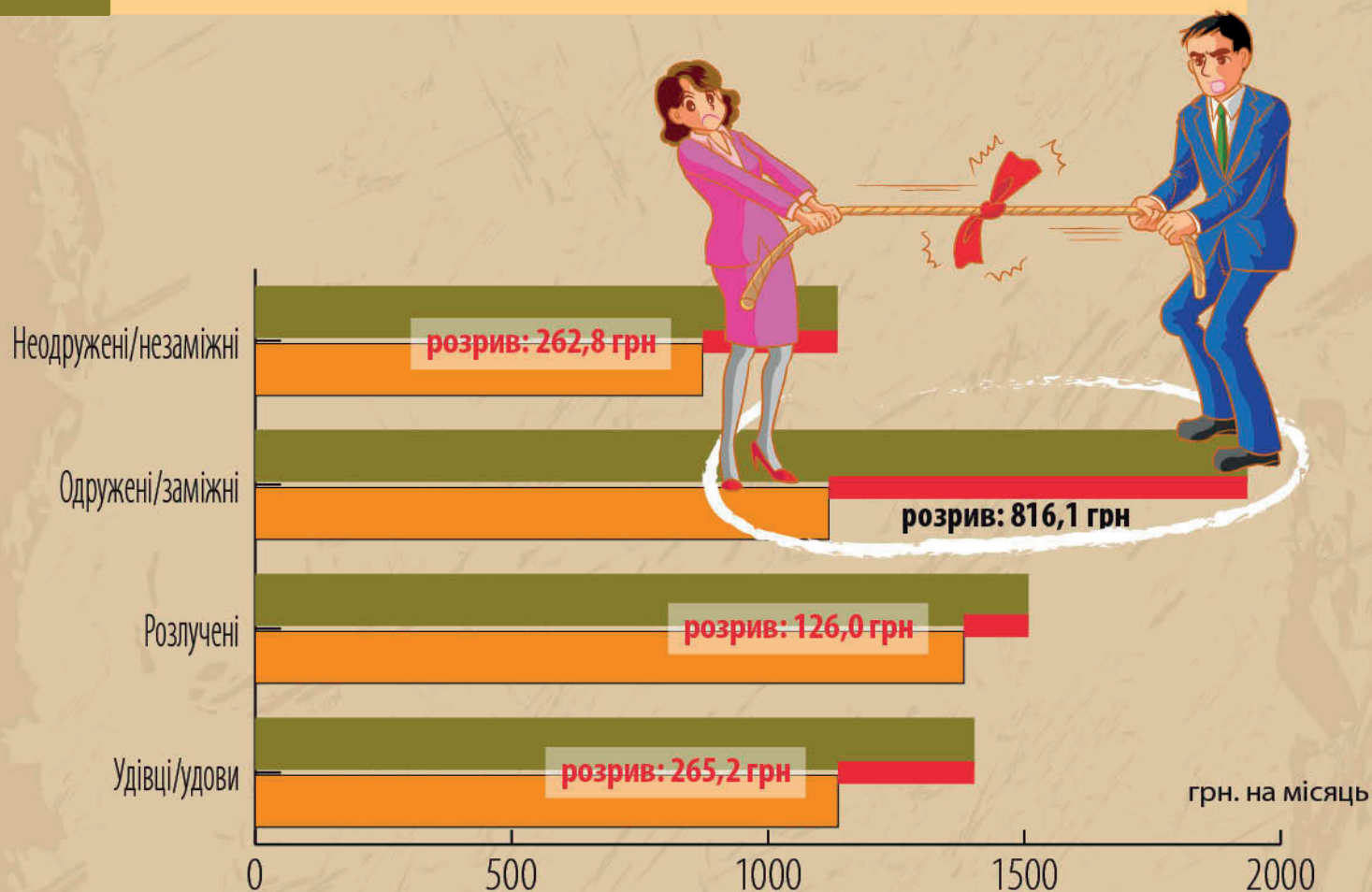


Wages make up only 58.8% of total income of women and 68.5% of total income of men.

- wages
- pensions
- business activity
- self-employment
- other



**ТОЙ ФАКТ, ЩО НАЙБІЛЬШИЙ РОЗРИВ У РІВНІ ДОХОДІВ СПОСТЕРІГАЄТЬСЯ СЕРЕД НАСЕЛЕННЯ, ЯКЕ ПЕРЕБУВАЄ У ШЛЮБІ, СВІДЧИТЬ ПРО РОЗПОДІЛ ОБОВ'ЯЗКІВ У РОДИНІ В ЗАЛЕЖНОСТІ ВІД СТАТІ ТА ПРО РИЗИК ЕКОНОМІЧНОЇ ЗАЛЕЖНОСТІ ЖІНОК**

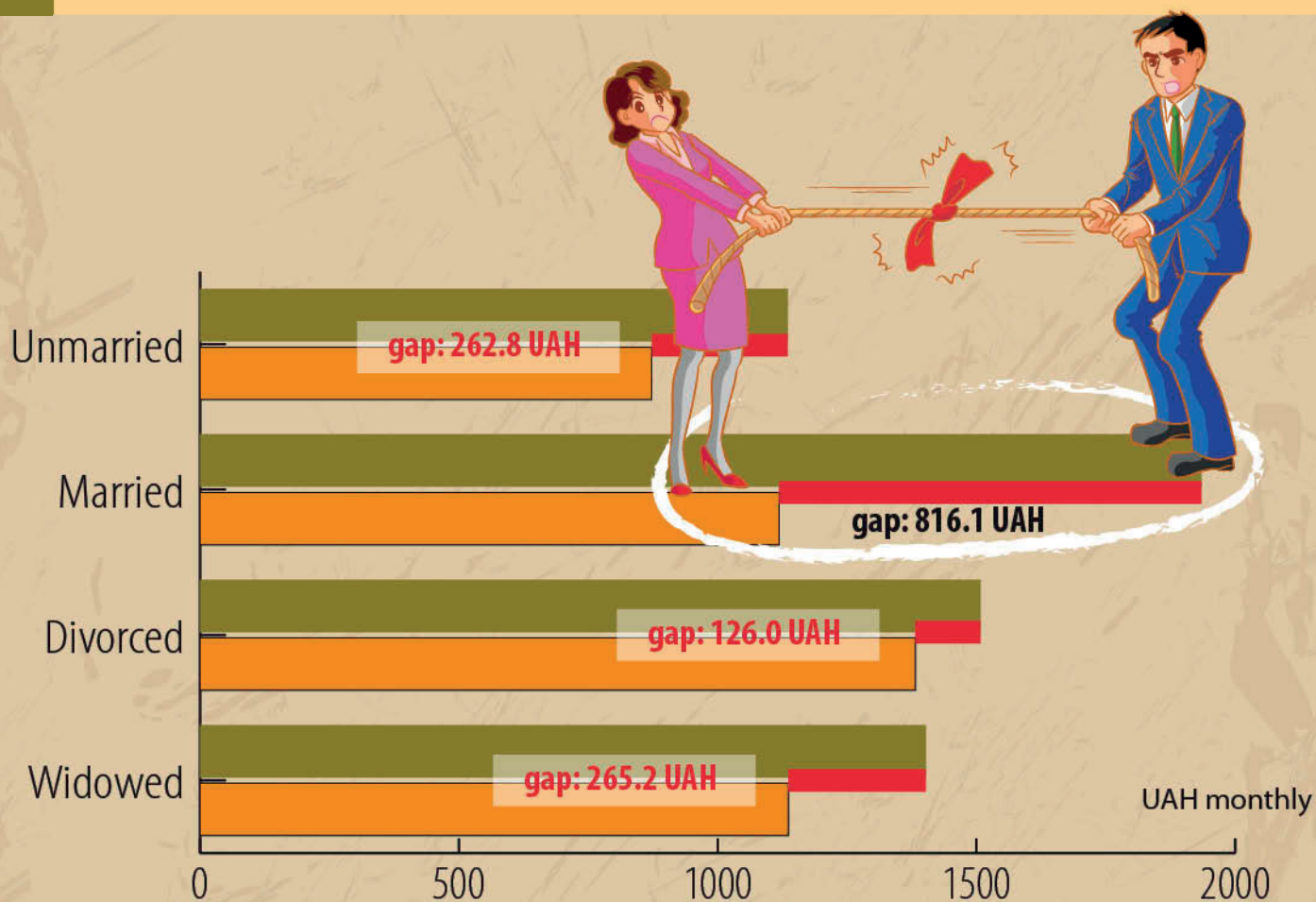


Сукупні особисті доходи жінок і чоловіків залежно від шлюбного стану, Україна, 2011 р.

■ - Середні доходи жінок    ■ - Середні доходи чоловіків

THE FACT THAT THE WIDEST GENDER GAP IN INCOME IS OBSERVED BETWEEN MARRIED MEN AND WOMEN INDICATES THE PRESENCE OF A DIVISION OF LABOUR IN FAMILY LIFE BASED ON GENDER, AND A RISK OF ECONOMIC DEPENDENCY OF WOMEN

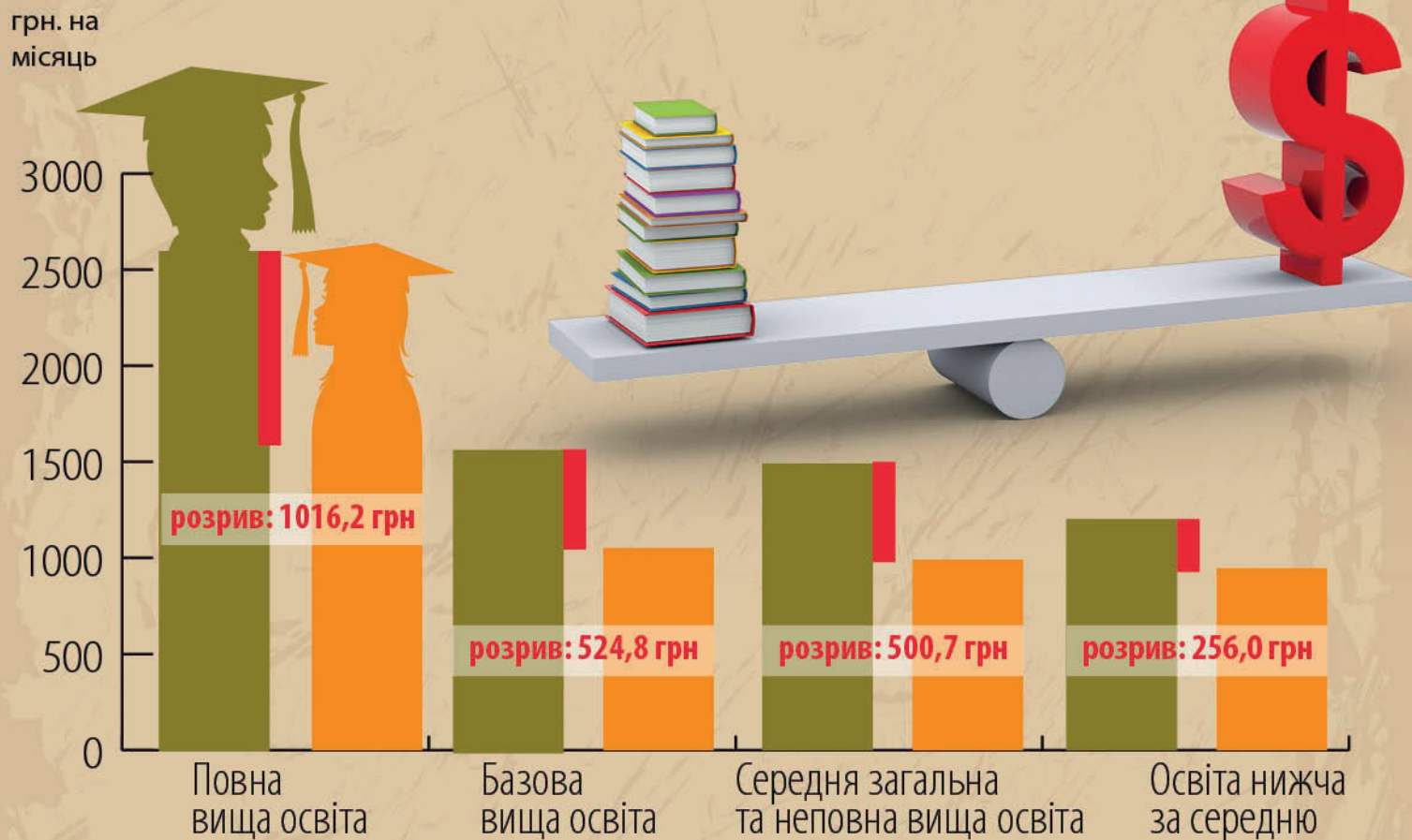
03



Total income of women and men by marital status, Ukraine, 2011

average income of women average income of men

**ВИСОКІ ОСВІТНІ НАДБАННЯ ЖІНОК В УКРАЇНІ НЕ ЗАБЕЗПЕЧУЮТЬ МОЖЛИВОСТІ ГІДНИХ ЗАРОБІТКІВ. ЧОЛОВІКИ З СЕРЕДНЬОЮ ТА НЕПОВНОЮ ВИЩОЮ ОСВІТОЮ ЗАРОБЛЯЮТЬ В СЕРЕДНЬОМУ ОДНАКОВО З ЖІНКАМИ З ВИЩОЮ ОСВІТОЮ. ЗАРОБІТНА ПЛАТА ЖІНОК ЗРОСТАЄ В ЗАЛЕЖНОСТІ ВІД РІВНЯ ОСВІТИ, ПРОТЕ ЦЕ ЗРОСТАННЯ НЕ Є ЗНАЧНИМ. НАЙБІЛЬШИЙ ГЕНДЕРНИЙ РОЗРИВ У РІВНІ ОСОБИСТИХ ДОХОДІВ СПОСТЕРІГАЄТЬСЯ СЕРЕД ВИСОКООСВІЧЕНОГО НАСЕЛЕННЯ**



Сукупні особисті доходи жінок і чоловіків залежно від рівня освіти, Україна, 2011 р.

■ Середні доходи жінок    ■ Середні доходи чоловіків

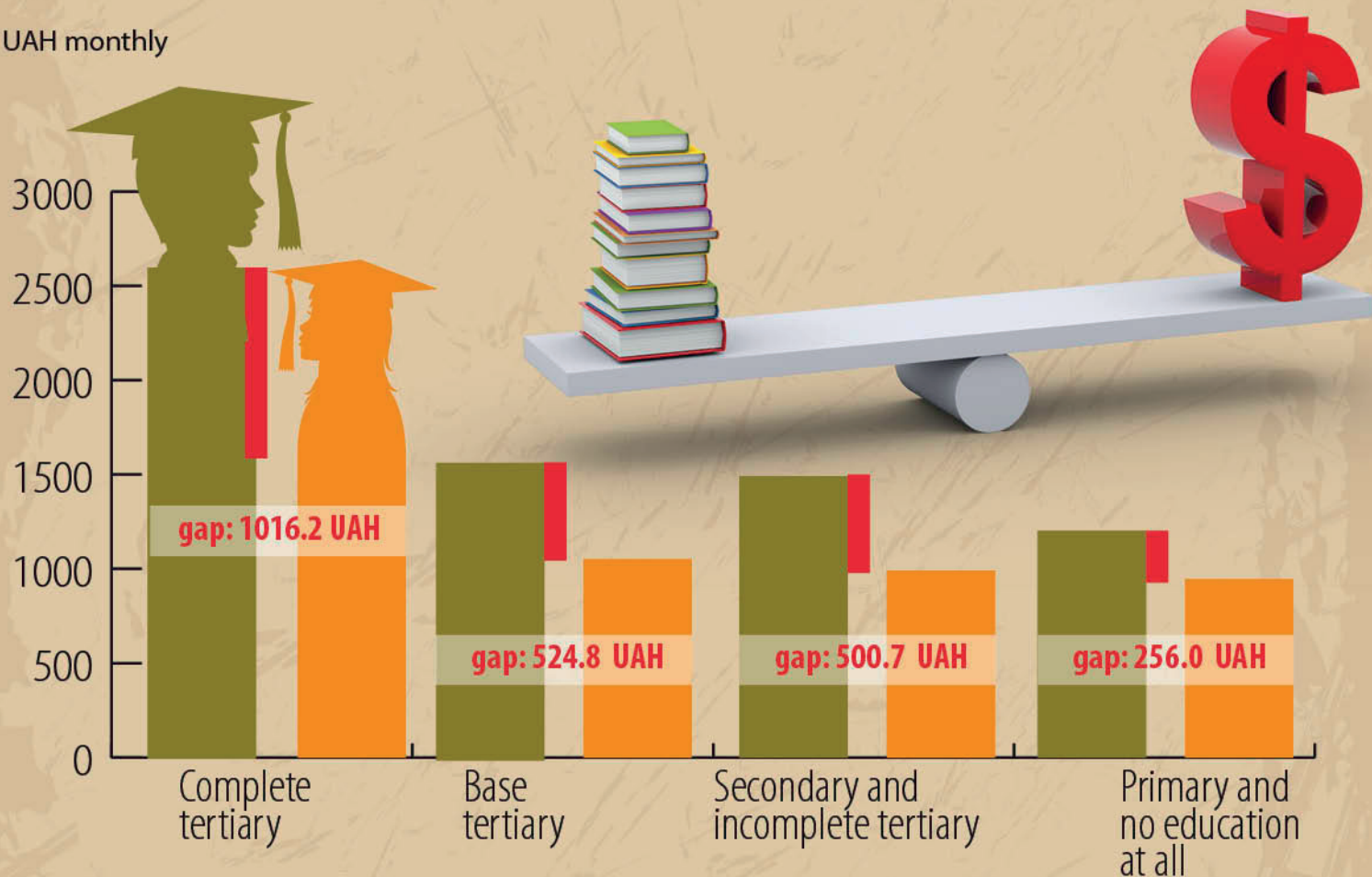
Джерело: Обстеження умов життя домогосподарств (ОУЖД).



**MEN WITH SECONDARY AND INCOMPLETE TERTIARY EDUCATION EARN ON AVERAGE ALMOST AS MUCH AS WOMEN WITH TERTIARY EDUCATION. FEMALE WAGES INCREASE WITH EDUCATIONAL ATTAINMENT BUT THE CHANGES ARE LESS PRONOUNCED COMPARED TO MEN. THE WIDEST GENDER GAP AT THE LEVEL OF PERSONAL INCOME IS OBSERVED AMONG HIGHLY EDUCATED MEN AND WOMEN**

04

UAH monthly



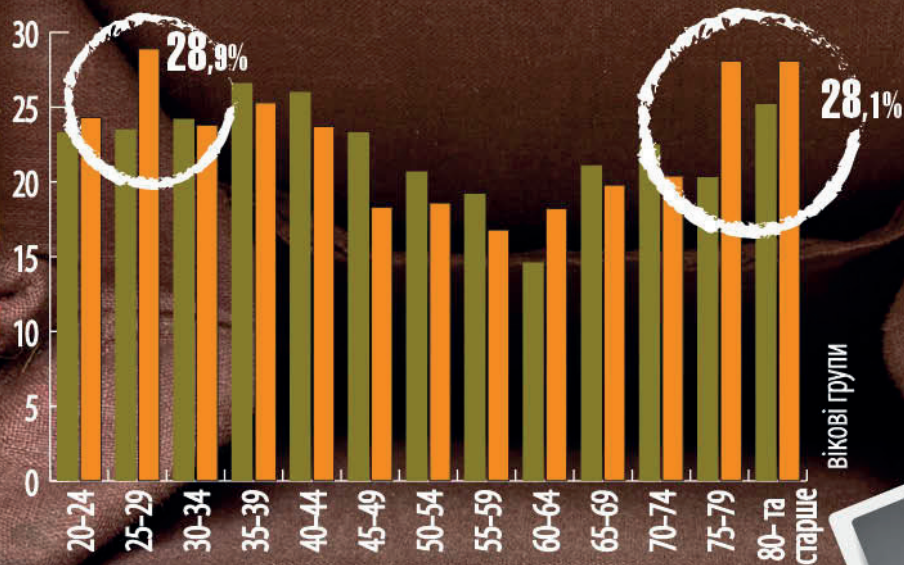
Total income of women and men by education levels, Ukraine, 2011

orange square average income of women green square average income of men

Source: Household Survey

# ГЕНДЕРНІ ПРОФІЛІ БІДНОСТІ В УКРАЇНІ: З НАЙВИЩИМИ РИЗИКАМИ БІДНОСТІ СТИКАЮТЬСЯ ЛІТНІ ЖІНКИ ТА ЖІНКИ РЕПРОДУКТИВНОГО ВІКУ (25-29 РОКІВ)

рівень бідності, %



Статеві-вікова структура бідного населення в Україні, 2011 р.

■ - Жінки

■ - Чоловіки

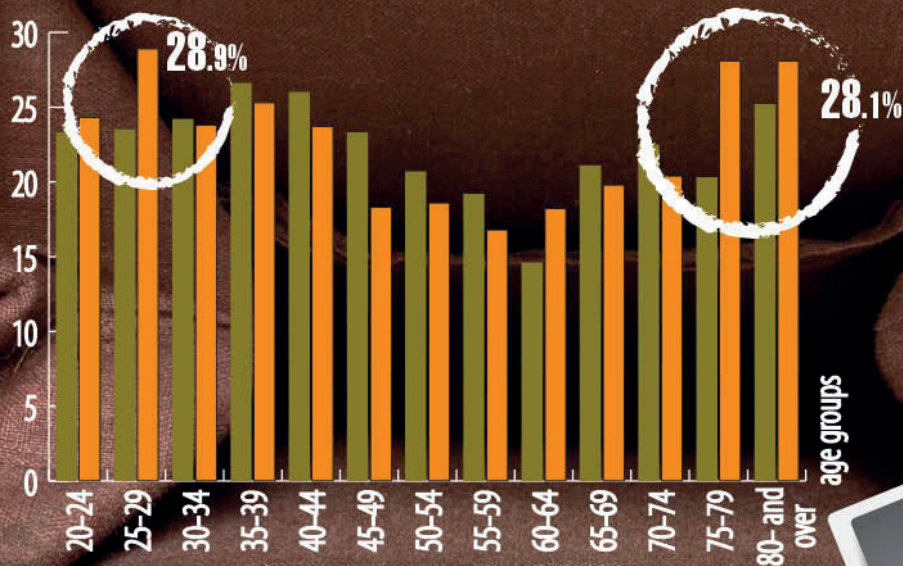
Джерело: Обстеження умов життя домогосподарств (ОУЖД).



## GENDER POVERTY PROFILE OF UKRAINE: ELDERLY WOMEN AND WOMEN OF REPRODUCTIVE AGE (25-29 YEARS) FACE THE HIGHEST POVERTY RISKS

05

poverty rate, %



age groups

Sex-age composition of the poor population of Ukraine, 2011

■ women
 ■ men

Source: Household Survey



# ОСОБЛИВОСТІ РОЗПОДІЛУ ДОМАШНІХ ОБОВ'ЯЗКІВ В УКРАЇНІ: ПЕРЕВАЖНА БІЛЬШІСТЬ РОБІТ У ДОМОГОСПОДАРСТВІ ЗАЛИШАЮТЬСЯ ОБОВ'ЯЗКОМ ЖІНОК

# 06

Ремонтні роботи

Купівля продуктів і товарів повсякденного вжитку

Приготування їжі

Прибирання

Піклування про членів родини, які потребують постійного догляду

Виховання та догляд за дітьми

Розподіл відповідей працюючих жінок, які зазначили, що для їх домогосподарств є релевантними відповідні види домашніх робіт, на запитання «Хто відповідає за виконання наступних видів робіт у Вашому домогосподарстві?».

**31,8%**



опитаних жінок витрачають на хатню роботу від 10 до 20 годин на тиждень.



**64,7%**



опитаних чоловіків витрачають на хатню роботу до 10 годин на тиждень.



Інші члени родини

В рівній мірі обидва члени подружжя

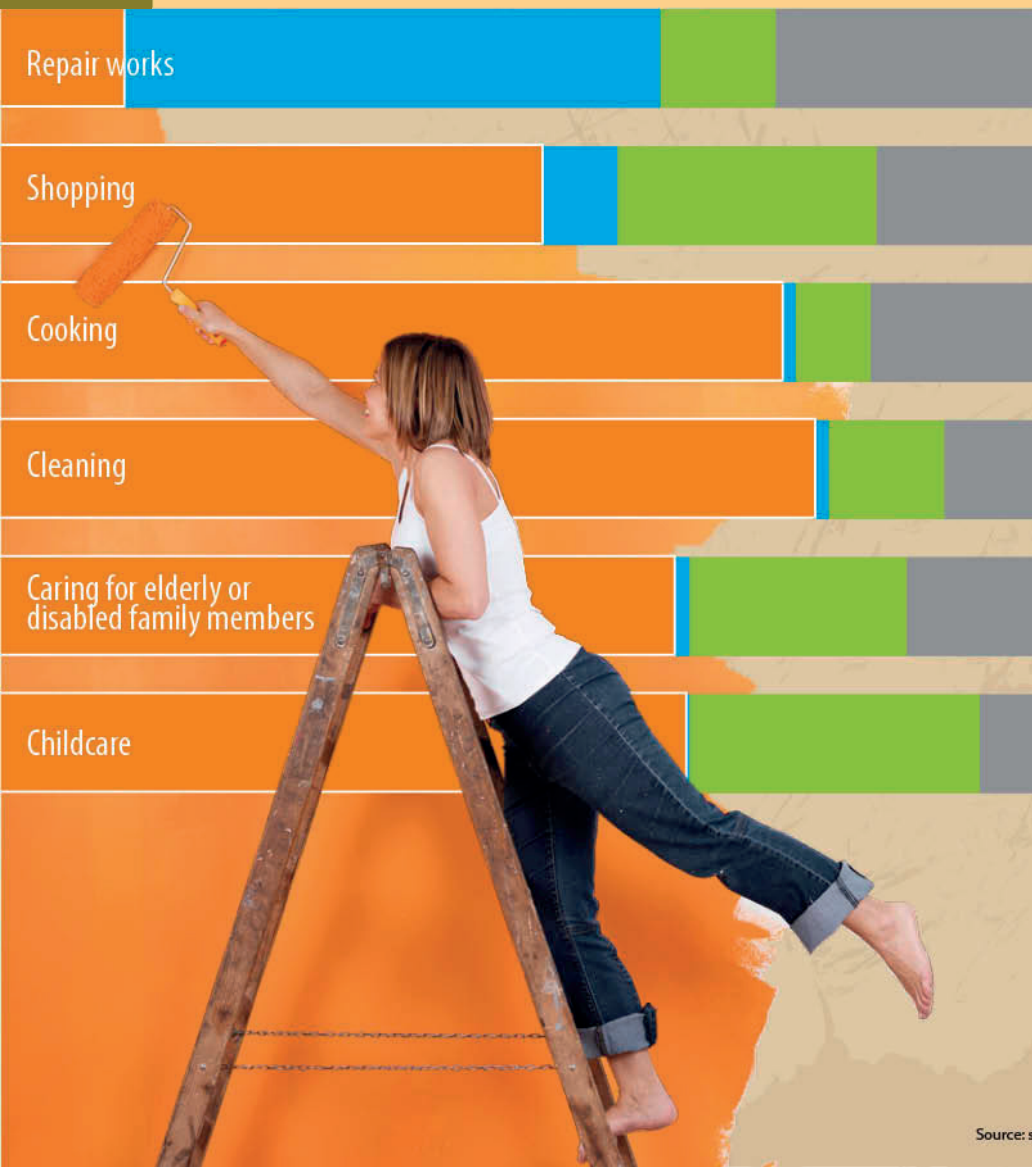
Переважно чоловік



Переважно жінка

## SPECIFIC FEATURES OF HOUSEHOLD DUTIES DISTRIBUTION IN UKRAINE: WOMEN UNDERTAKE THE MAJORITY OF HOUSEHOLD CHORES AND CARE WORK

Distribution of duties in households of Ukraine (based on the replies of employed women, who responded regarding household duties undertaken in their households)



**31.8%**



of polled women spend 10 to 20 hours per week for household chores



**64.7%**

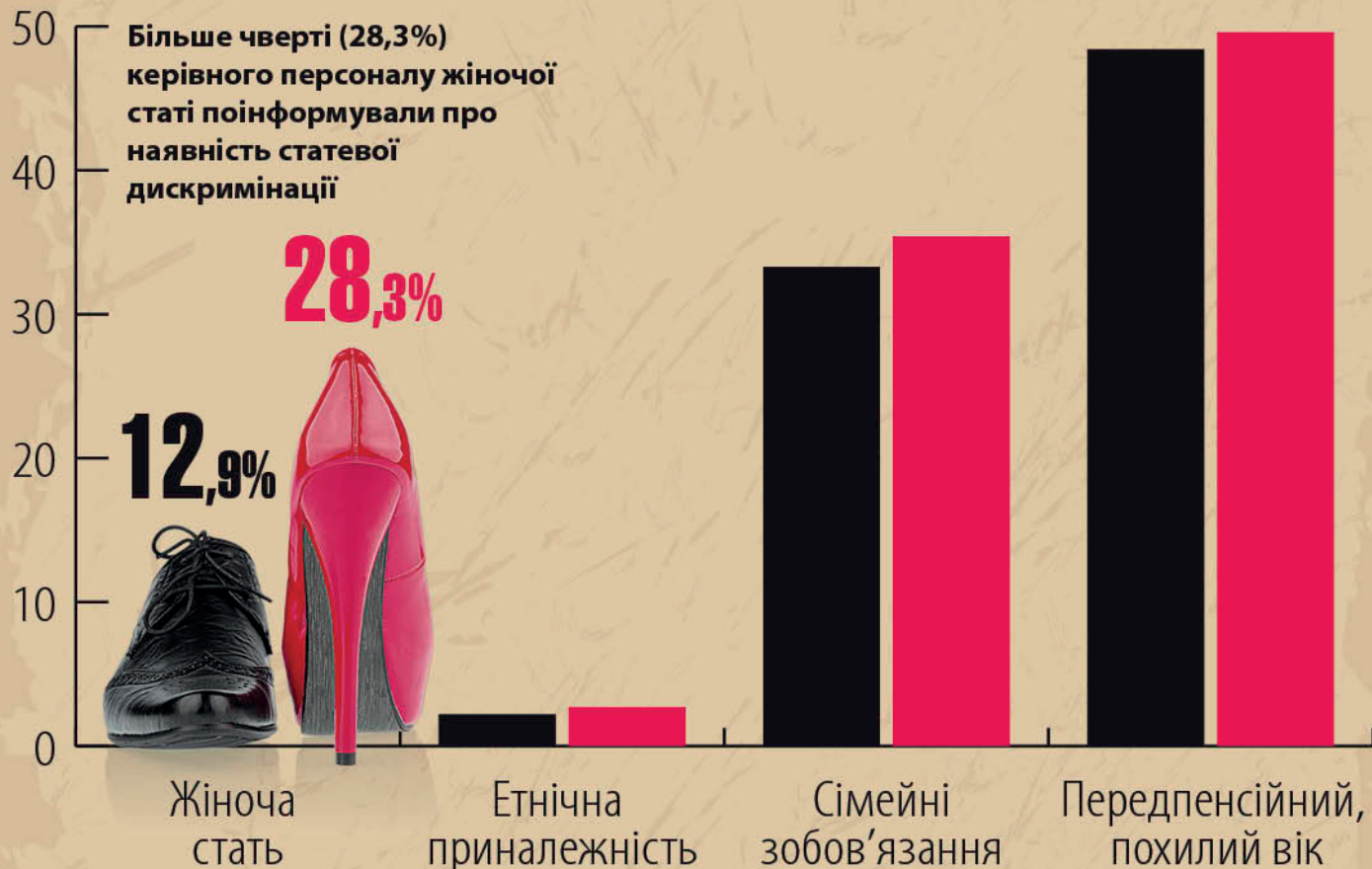


polled men spend less than 10 hours per week for household chores.



## РОБОТОДАВЦІ-ЧОЛОВІКИ СУТТЄВО РІДШЕ ВИЗНАЮТЬ ІСНУВАННЯ УПЕРЕДЖЕНОГО ТА НЕРІВНОГО СТАВЛЕННЯ ДО ПРАЦІВНИКІВ ЗА СТАТЕВОЮ ОЗНАКОЮ

Роботодавці визначають гендерно-обумовлені чинники (жіночу стать та сімейні обов'язки) як ті, що провокують упереджене ставлення. Роботодавці-чоловіки частіше називають сімейні обов'язки, ніж стать, причиною нерівного ставлення.



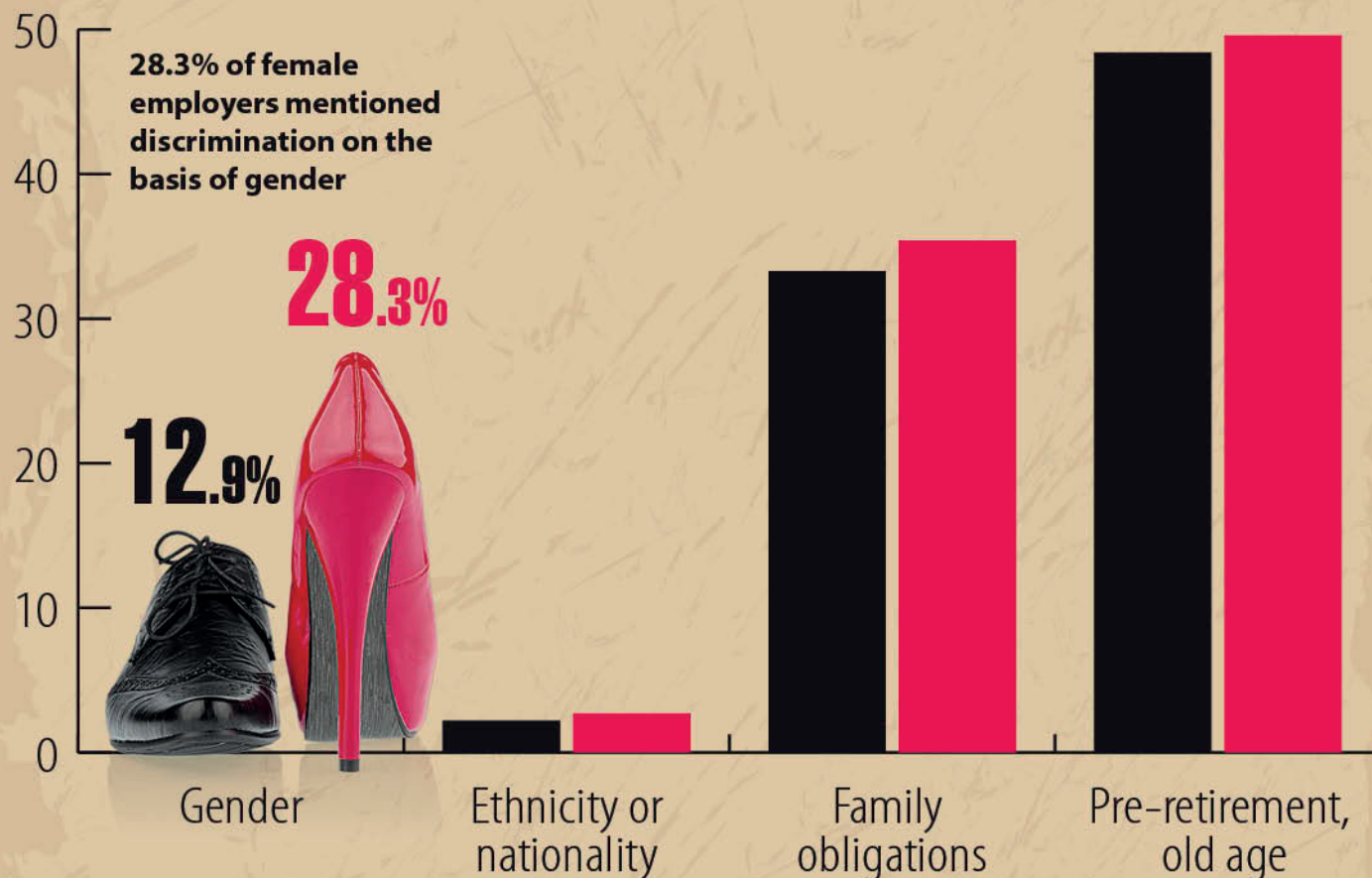
Відповіді роботодавців на запитання «Які чинники зумовлюють випадки упередженого, нерівного ставлення до працівників?» залежно від статі, %

■ - Чоловіки    ■ - Жінки



## MALE EMPLOYERS SELDOM RECOGNIZE EXISTENCE OF BIASED OR UNEQUAL TREATMENT OF EMPLOYEES ON THE BASIS OF GENDER

Employers perceive gender and family obligations to be one of the leading factors for unequal treatment. Male employers were more likely to respond that family obligations rather than the sex of the worker was the cause of any disadvantage



Distribution of employers' responses to a question 'What factors are responsible for biased, unequal treatment of workers?' by respondents' gender groups, %

■ Men ■ Women

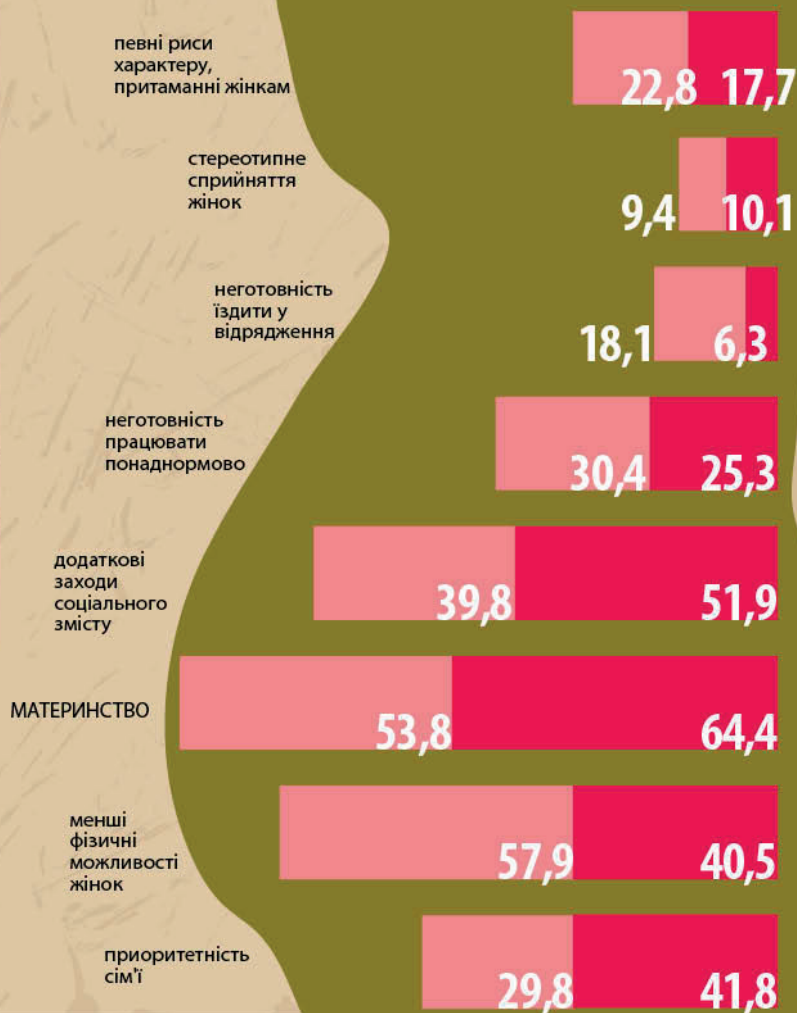
## ОПИТАНІ ЖІНКИ НАЙЧАСТІШЕ ВКАЗУВАЛИ НА МАТЕРИНСТВО, ЯК НА ФАКТОР, ЩО ВИЗНАЧАЄ МЕНШУ «ЦІННІСТЬ» ЖІНОК ЯК ПРАЦІВНИКІВ



Фактори, які визначають меншу «цінність» жінок як працівників, за оцінками опитаних жінок залежно від типу населеного пункту, %

жінки з міст

жінки з сіл



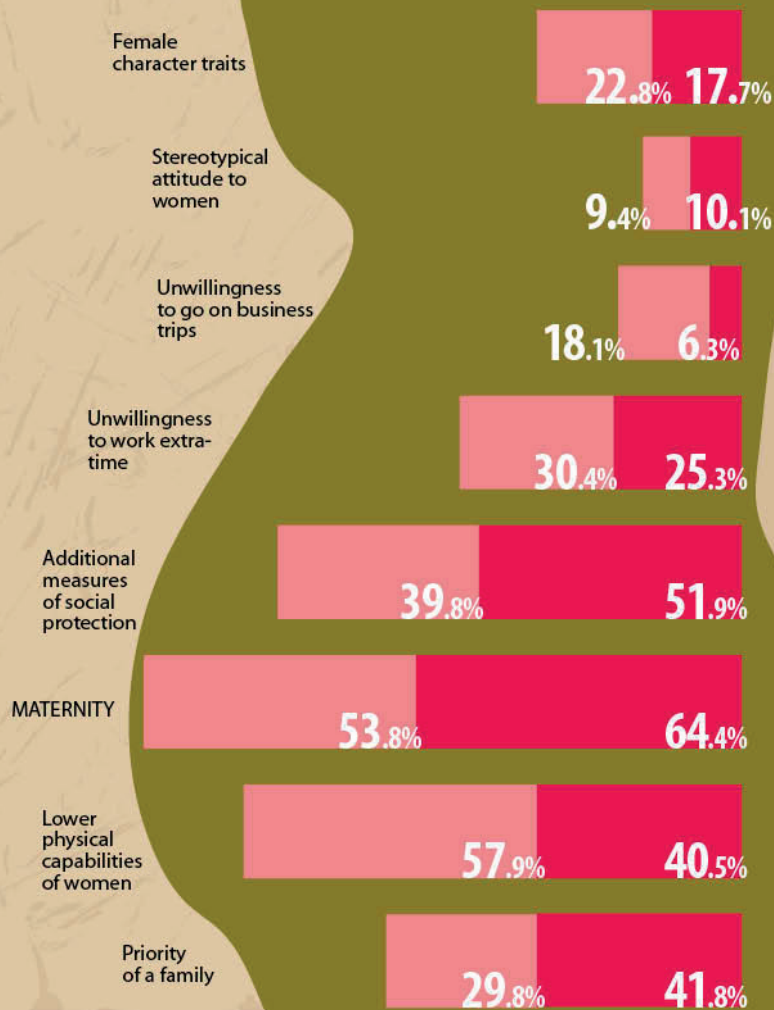
## POLLED WOMEN IN BOTH RURAL AND URBAN AREAS MOST FREQUENTLY INDICATE 'MOTHERHOOD' AS A FACTOR FOR THEIR LOWER VALUE AS EMPLOYEES



The factors that result in employers' placing lower value on female workers by type of settlement, %

urban women

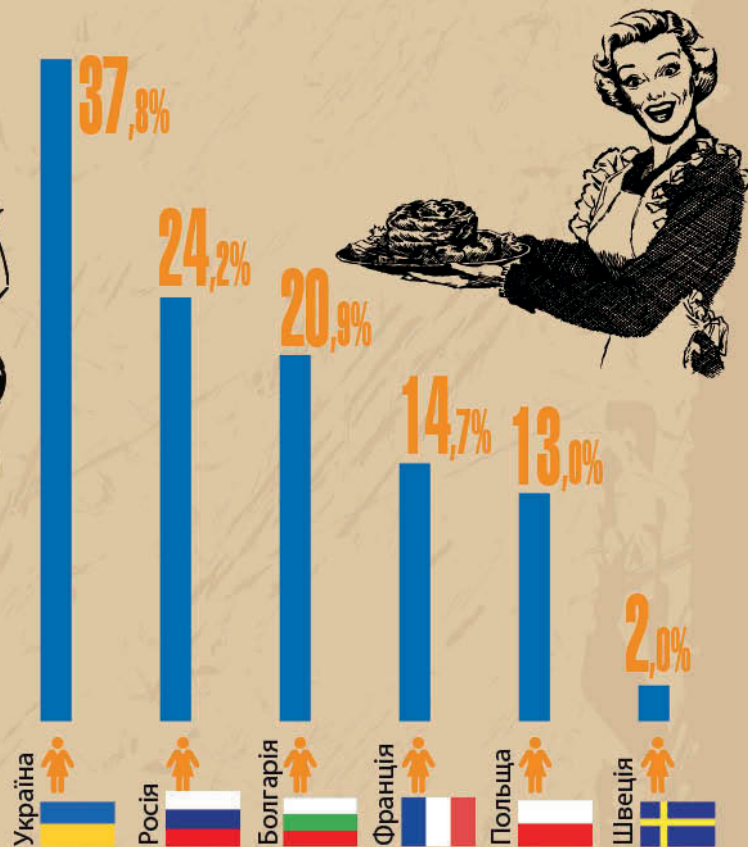
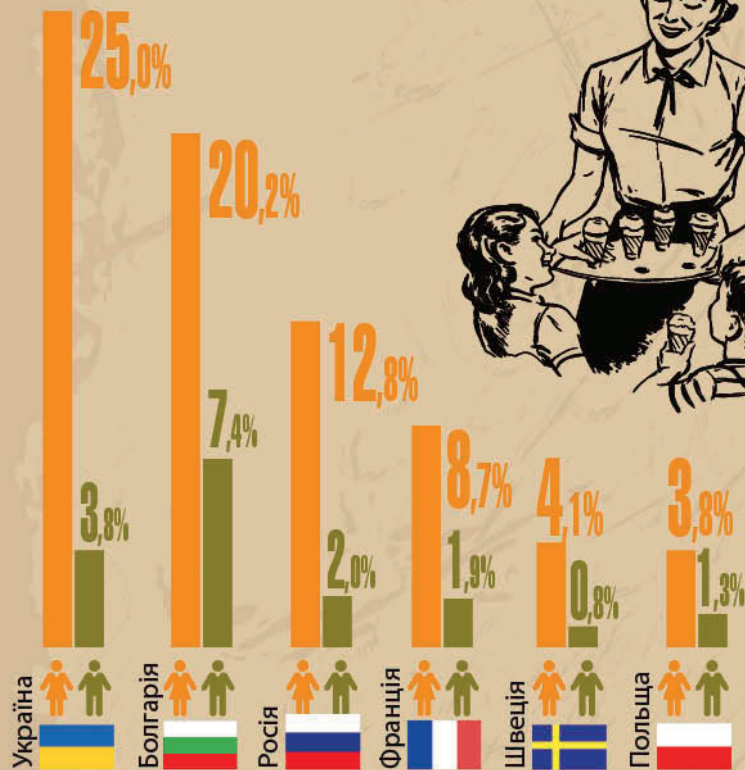
rural women





В УКРАЇНІ СИЛЬНІШЕ ПРОЯВЛЯЄТЬСЯ ДІЯ СТЕРЕОТИПІВ «НАЛЕЖНОЇ» ЖІНКАМ ПОВЕДІНКИ. ЗОКРЕМА, СЕРЕД ЄВРОПЕЙСЬКИХ КРАЇН УКРАЇНА ВИРІЗНЯЄТЬСЯ НАЙВИЩОЮ ЧАСТКОЮ ТИХ, ХТО РІШУЧЕ НЕ ПІДТРИМУЄ ЖІНОК, ЯКІ МАЮТЬ ДІТЕЙ ВІКОМ МОЛОДШЕ З РОКІВ, АЛЕ ВИРІШИЛИ ПРАЦЮВАТИ ПОВНИЙ РОБОЧИЙ ДЕНЬ

В УКРАЇНІ ЧАСТО САМІ ЖІНКИ «ПІДЖИВЛЮЮТЬ» ІСНУВАННЯ БАГАТЬОХ СТЕРЕОТИПІВ. НАПРИКЛАД, 38% ОПИТАНИХ ЖІНОК ПОВНІСТЮ ПІДТРИМУЮТЬ ДУМКУ, ЩО ЖІНКА МАЄ БУТИ ГОТОВОЮ МЕНШЕ ПРАЦЮВАТИ НА ОПЛАЧУВАНІЙ РОБОТІ, ЩОБ ПРИДІЛЯТИ БІЛЬШЕ УВАГИ СВОЇЙ РОДИНІ



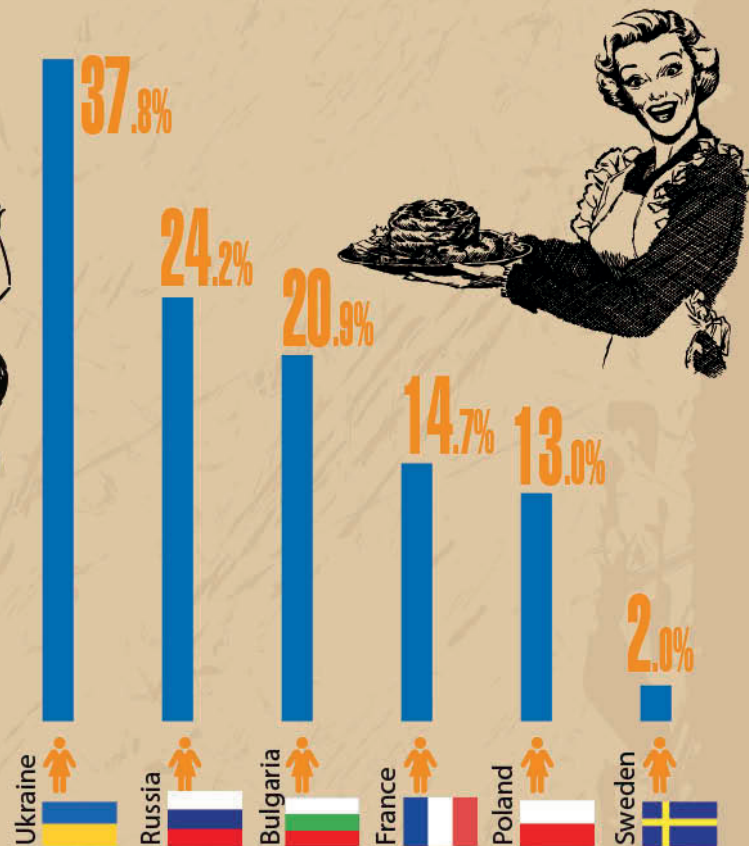
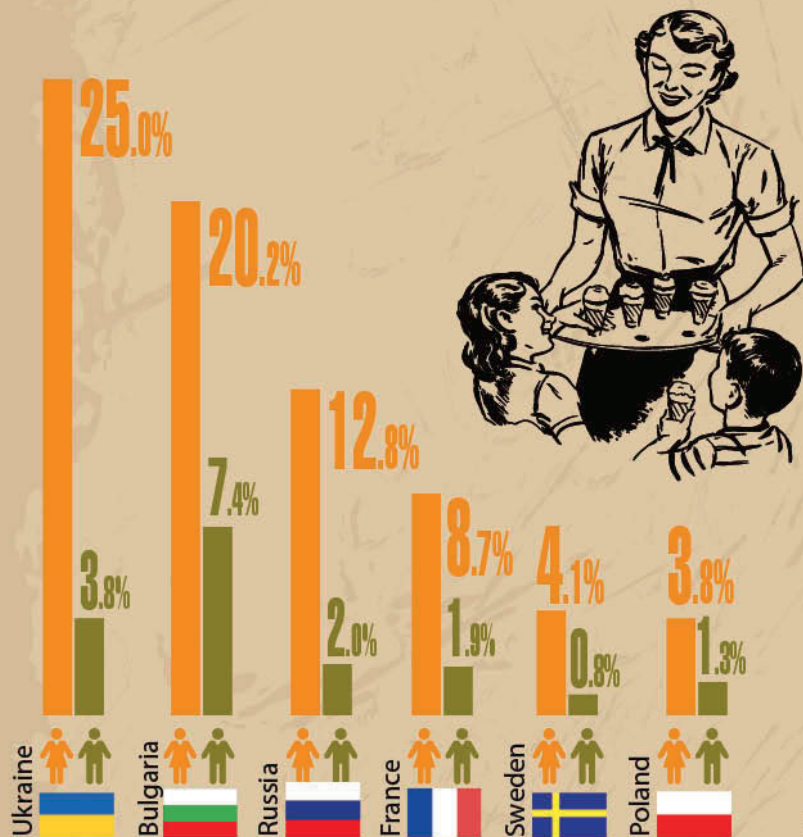
Частка респондентів, які відповіли, що «повністю не схвалюють», коли жінка/чоловік працює повний робочий день і у неї/нього є діти молодше трьох років

Частка жінок-респондентів, які відповіли, що «повністю погоджуються», із твердженням, що жінка має бути готовою менше працювати на оплачуваній роботі, щоб приділяти більше уваги своїй родині

■ ставлення до жінок ■ ставлення до чоловіків ■ повністю підтримують

**IN UKRAINE THE STEREOTYPES REGARDING 'PROPER' BEHAVIOR OF WOMEN ARE ENTRENCHED. COMPARED TO OTHER EUROPEAN COUNTRIES, UKRAINE HAS A HIGHER PERCENTAGE OF PEOPLE WHO STRONGLY DISAPPROVE OF MOTHERS OF CHILDREN UNDER THE AGE OF THREE BEING IN FULL TIME EMPLOYMENT**

**OFTEN WOMEN THEMSELVES REINFORCE GENDER STEREOTYPES. FOR INSTANCE, 38% OF THE WOMEN POLLED STRONGLY AGREED WITH THE STATEMENT THAT A 'WOMAN SHOULD BE READY TO SACRIFICE HER JOB FOR THE SAKE OF HER FAMILY'**



Proportion of respondents, who answered that they 'strongly disapprove', of mothers/fathers of children under the age of three being in full time employment

Proportion of respondents (women), who answered that they 'strongly agree' that a woman should be prepared to sacrifice her job for the sake of her family'

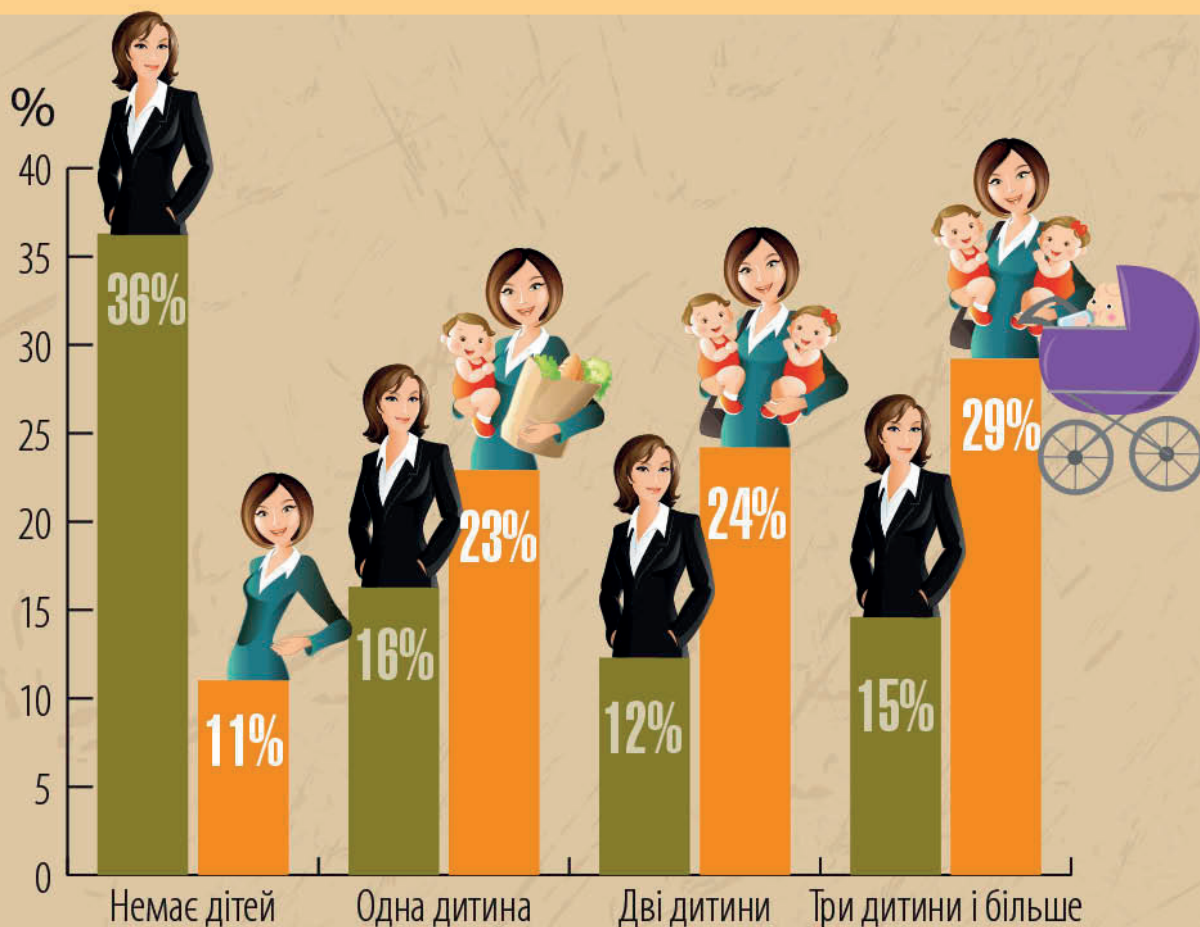
■ About a woman     
 ■ About a man     
 ■ Agree strongly

Source: data of the European Social Survey (<http://ess.nsd.uib.no/ess/round3/>)

Source: data of the European Sociological Survey (<http://ess.nsd.uib.no/ess/round4/>)



**НАРОДЖЕННЯ ДИТИНИ ЗМІНЮЄ СИСТЕМУ ПРІОРИТЕТІВ ЖІНКИ.** Для жінок з однією дитиною кар'єрні прагнення, хоча й не мають першочергового значення, але беруться до уваги. Народження другої та наступних дітей закріплює у жінки їх пріоритетність і зміщує кар'єрні прагнення на другорядний план, або й навіть зумовлює відмову від більш повної реалізації професійного потенціалу

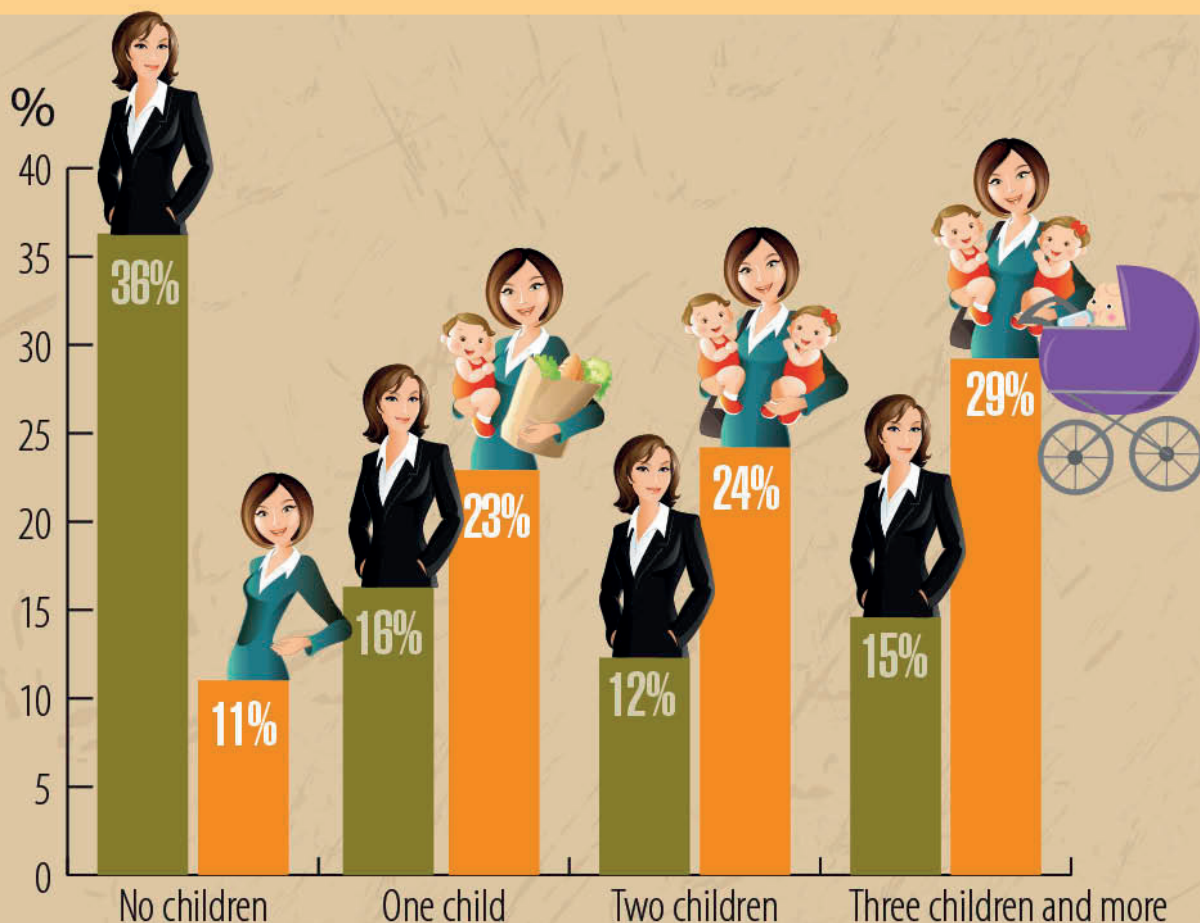


Розподіл відповідей респондентів із різною кількістю дітей стосовно нереалізованих кар'єрних прагнень щодо більшої професійної реалізації, % відповідної сукупності респондентів

■ Ні, я повністю задоволена теперішнім становищем
 ■ Так, це має для мене першочергове значення



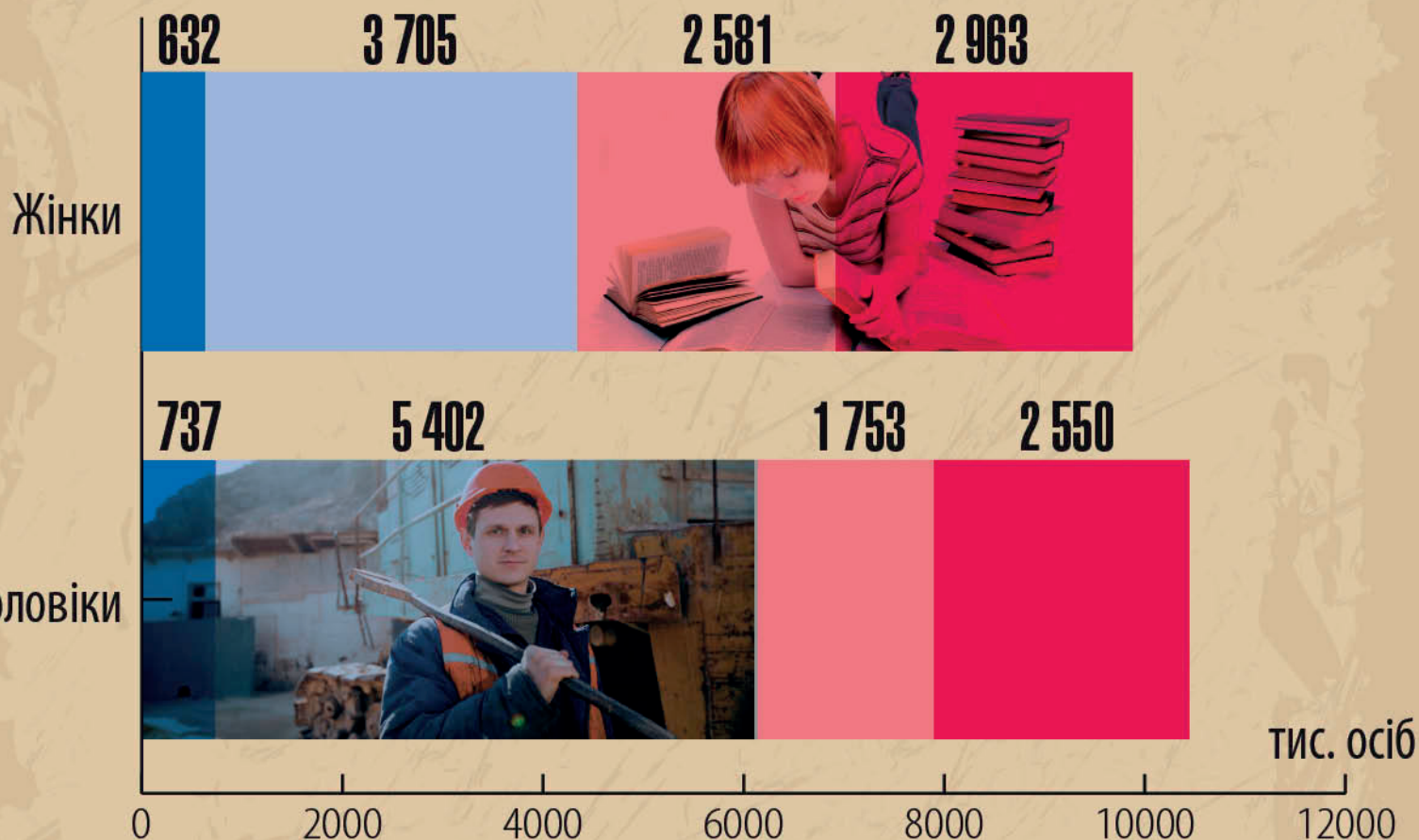
**CHILD BIRTH CHANGES WOMEN'S PRIORITIES. FOR WOMEN WITH ONE CHILD, ALTHOUGH CAREER ASPIRATIONS ARE TAKEN INTO ACCOUNT, THIS DOES NOT CONSTITUTE A PRIORITY. GIVING BIRTH TO SUBSEQUENT CHILDREN SHIFTS CAREER ASPIRATIONS TO A SECONDARY PLACE OR RESULTS IN WOMEN NOT FULLY REALIZING THEIR CAREER ASPIRATIONS**



Distribution of answers of respondents with varying numbers of children to the question about importance of their 'unrealized career aspirations' to further professional realization, % of the corresponding group of respondents

■ Further professional realization is top priority for me
 ■ I am fully satisfied with my current situation

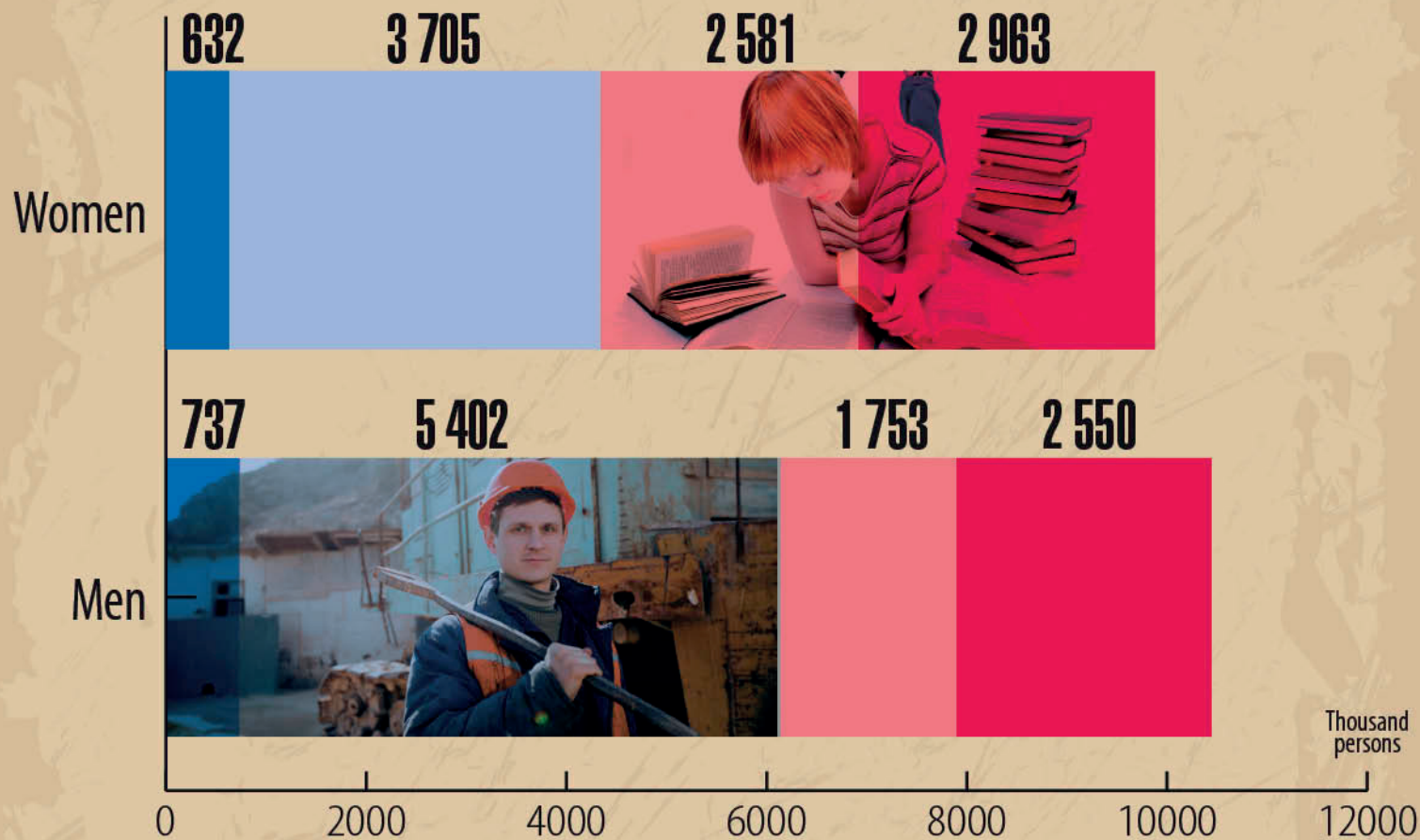
**ЖІНКИ БІЛЬШЕ СПРЯМОВАНІ НА ЗДОБУТТЯ ВИЩОЇ ОСВІТИ. ПРОТЕ ВИЩИЙ РІВЕНЬ ОСВІТИ У ЖІНОК НЕ ГАРАНТУЄ ЇМ ВИЩИЙ РІВЕНЬ ОПЛАТИ ПРАЦІ ПОРІВНЯНО З ЧОЛОВІКАМИ**



Рівень освіти зайнятого населення України за статтю, 2011 рік

■ Неповна середня та нижчий освітній рівень
 ■ Повна середня
 ■ Неповна вища та базова
 ■ Повна вища

**MORE WOMEN ATTAIN HIGHER EDUCATION THEN MEN. HOWEVER, THE 'RETURN' ON WOMEN'S EDUCATION IN TERMS OF THEIR WAGES IS LOWER THAN THEIR MALE COUNTERPARTS**

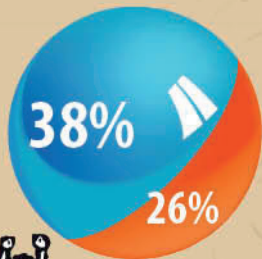


Education level of employed population of Ukraine by sex, 2011

■ Incomplete secondary and lower level of education  
 ■ Complete secondary education  
 ■ Incomplete higher or secondary education  
 ■ Higher education

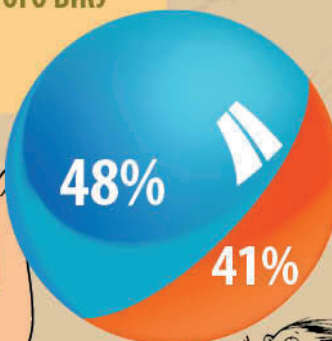


# ДУМКИ ЖІНОК, ЗАЙНЯТИХ І НЕЗАЙНЯТИХ ОПЛАЧУВАНОЮ ПРАЦЕЮ, ЩОДО НАЙКРАЩОЇ ФОРМИ ВИХОВАННЯ ДІТЕЙ ДОШКІЛЬНОГО ВІКУ (% респондентів з дітьми відповідної групи)



Повний день у дитсадку

Виховувати тільки вдома бабусяю/дідусем



Виховувани вдома та неовний день у дитсадку



Виховувани тільки вдома батьками

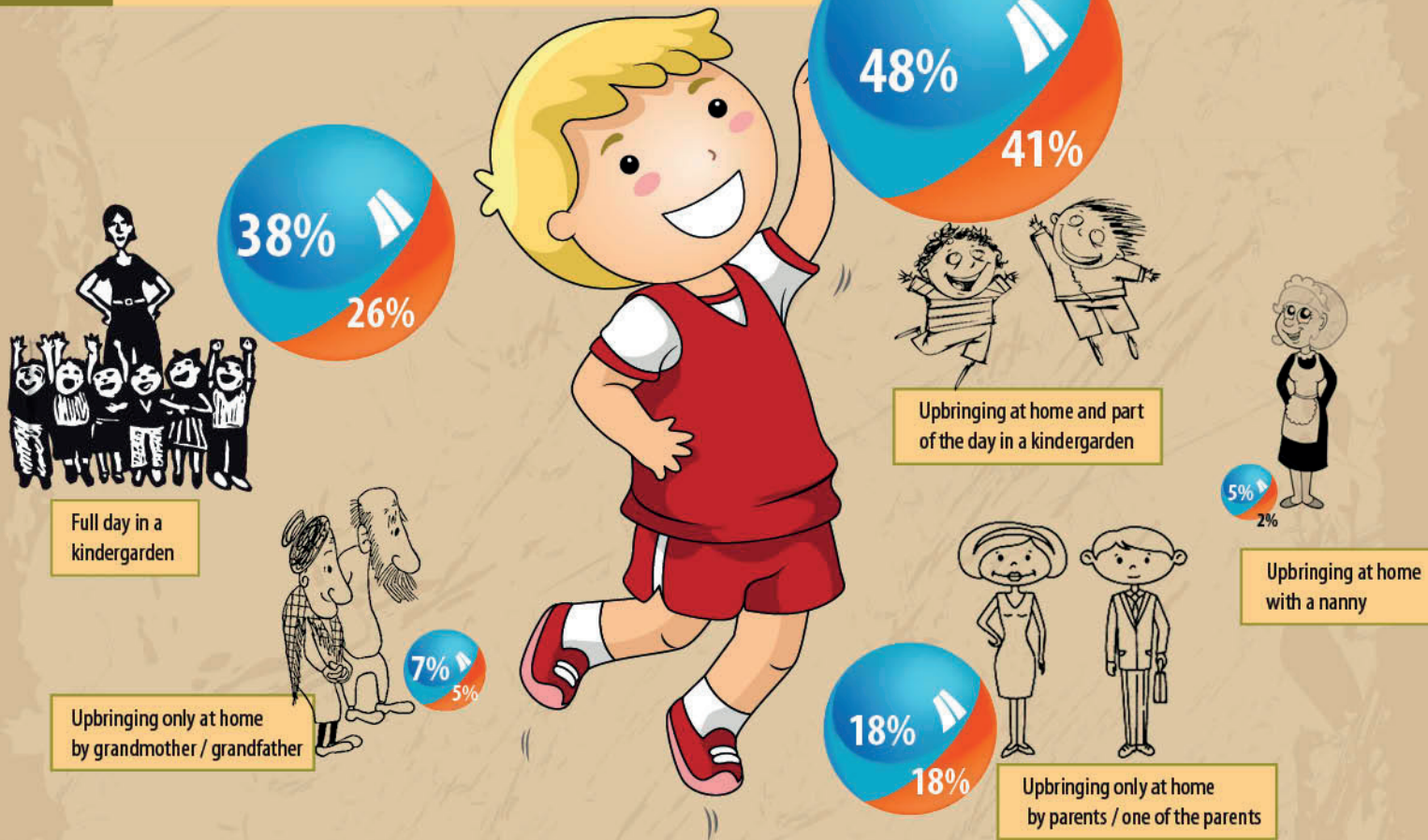


Виховувани вдома під наглядом няні

Майже половина респондентів оцінили як найкращу форму виховання дитини перебування її півдня у дитячому садку, і решту дня виховувати вдома; чверть опитаних жінок з дітьми, вважають, що найкраще, коли дитина перебуває у дитячому садку повний день. Причому розходження між розподілами відповідей жінок, які працювали, і тими, хто на момент опитування не працював, виявилися незначними

## OPINION OF WORKING AND NON-WORKING WOMEN ON THE BEST FORM OF EDUCATION FOR CHILDREN OF PRESCHOOL AGE

(% of respondents with children of the respective group)



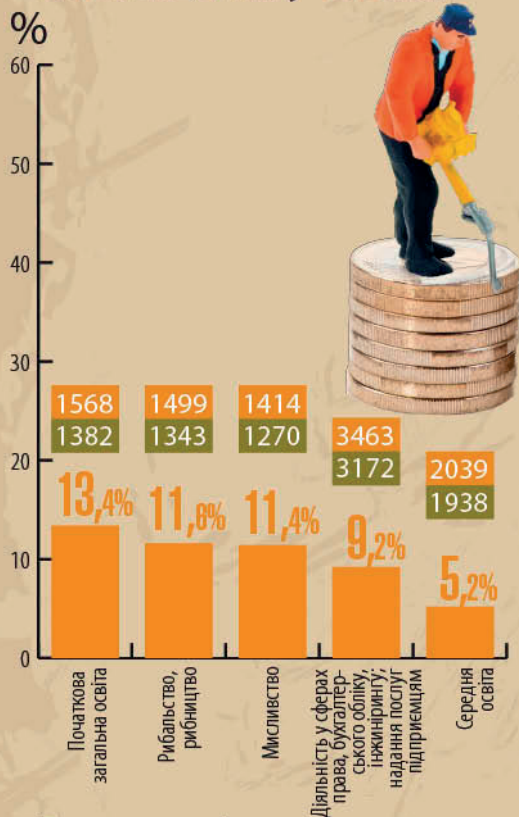
Almost half of the respondents noted that the best form of childcare is a 50-50 mix of kindergarten and the home. One fourth of respondents thought that the best option was for the child to be in kindergarten the whole day. Discrepancies between answers of working women and of those who at the moment of the poll were inactive were insignificant

■ - women, who worked at time of the survey    ■ - women, who did not work at time of the survey

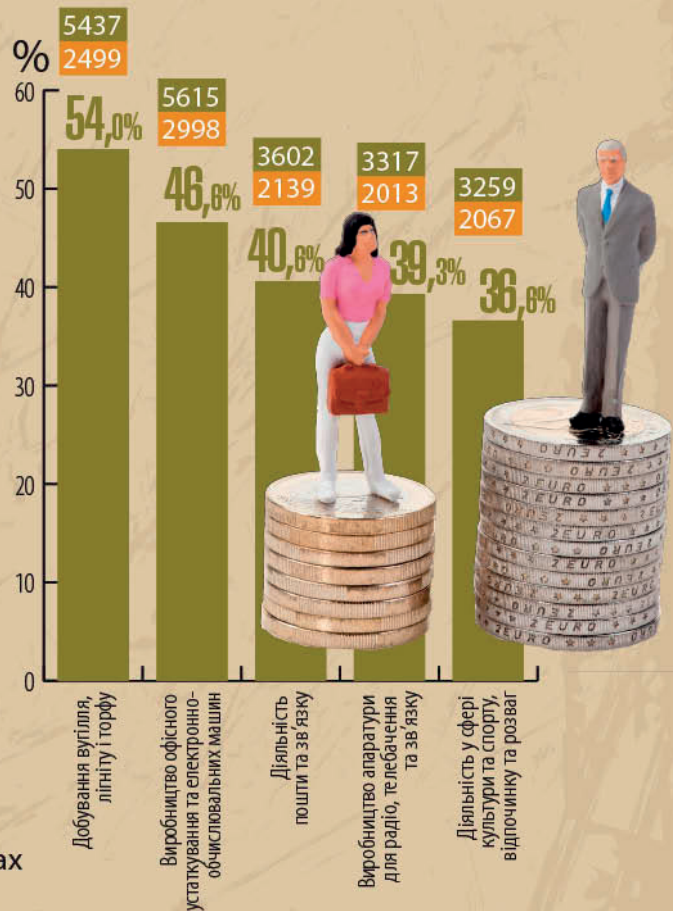


**МІЖ ҐЕНДЕРНИМ РОЗРИВОМ Й АБСОЛЮТНИМИ РОЗМІРАМИ ЗАРПЛАТ ІСНУЄ ЩІЛЬНИЙ ЗВ'ЯЗОК: У ВИДАХ ЕКОНОМІЧНОЇ ДІЯЛЬНОСТІ З БІЛЬШ ВИСОКИМ РІВНЕМ ЗАРПЛАТ РОЗРИВ НАЙБІЛЬШИЙ, ТОДІ ЯК У НИЗЬКОПЛАЧУВАНИХ СЕКТОРАХ СЕРЕДНЯ ЗАРПЛАТА ЖІНОК БУВАЄ НАВІТЬ ВИЩА, НІЖ У ЧОЛОВІКІВ**

### Види діяльності, де середня зарплата жінок вище, ніж у чоловіків



### Види діяльності з найбільшим ґендерним розривом



Екстремальні значення ґендерного розриву в зарплатах за видами економічної діяльності, 2011 рік

■ % перевищення на користь жінок  
■ % перевищення на користь чоловіків

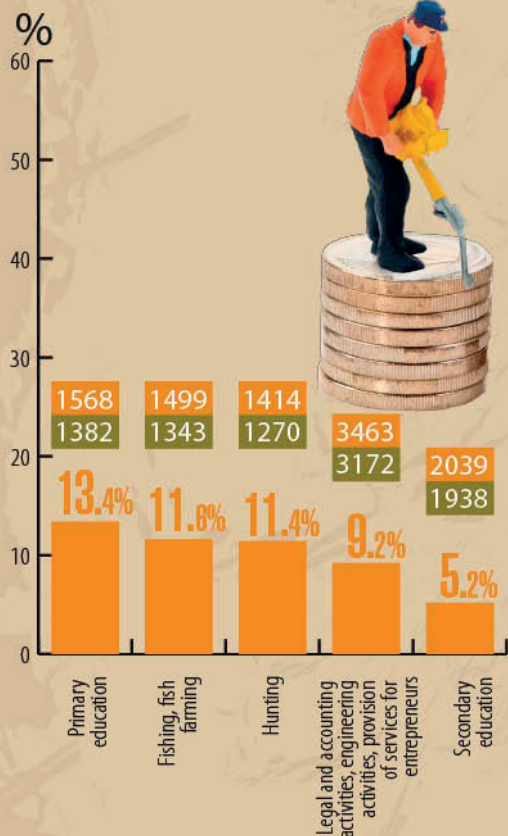
2039 Середня заробітна плата жінки, грн. на місяць  
1938 Середня заробітна плата чоловіка, грн. на місяць

Джерело: Enterprises Survey of the State Statistics Service of Ukraine, micro-data

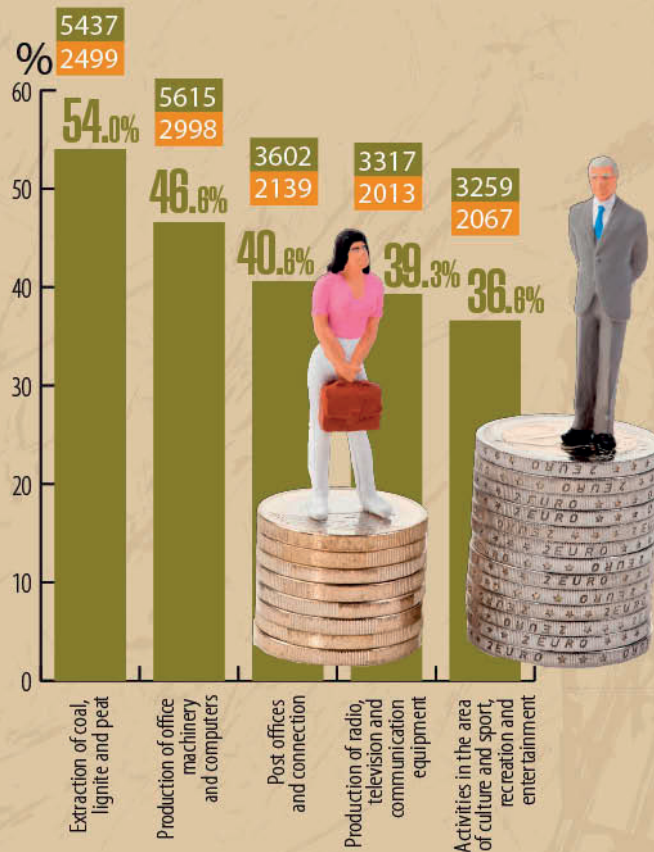


## THE GENDER WAGE GAP SEEMS TO FAVOUR MEN IN ECONOMIC ACTIVITIES ATTRACTING HIGHER THAN AVERAGE EARNINGS, WHILE IN THE LOWER PAID ACTIVITIES FEMALE WAGES ARE HIGHER ON AVERAGE THAN THAT OF MEN

### Types of activities where average women's wages are higher than men's wages



### Types of activities with the widest gender wage gap



### Extreme values of gender wage gap by types of economic activities, 2011

■ % excess in favor of women  
■ % excess in favor of men

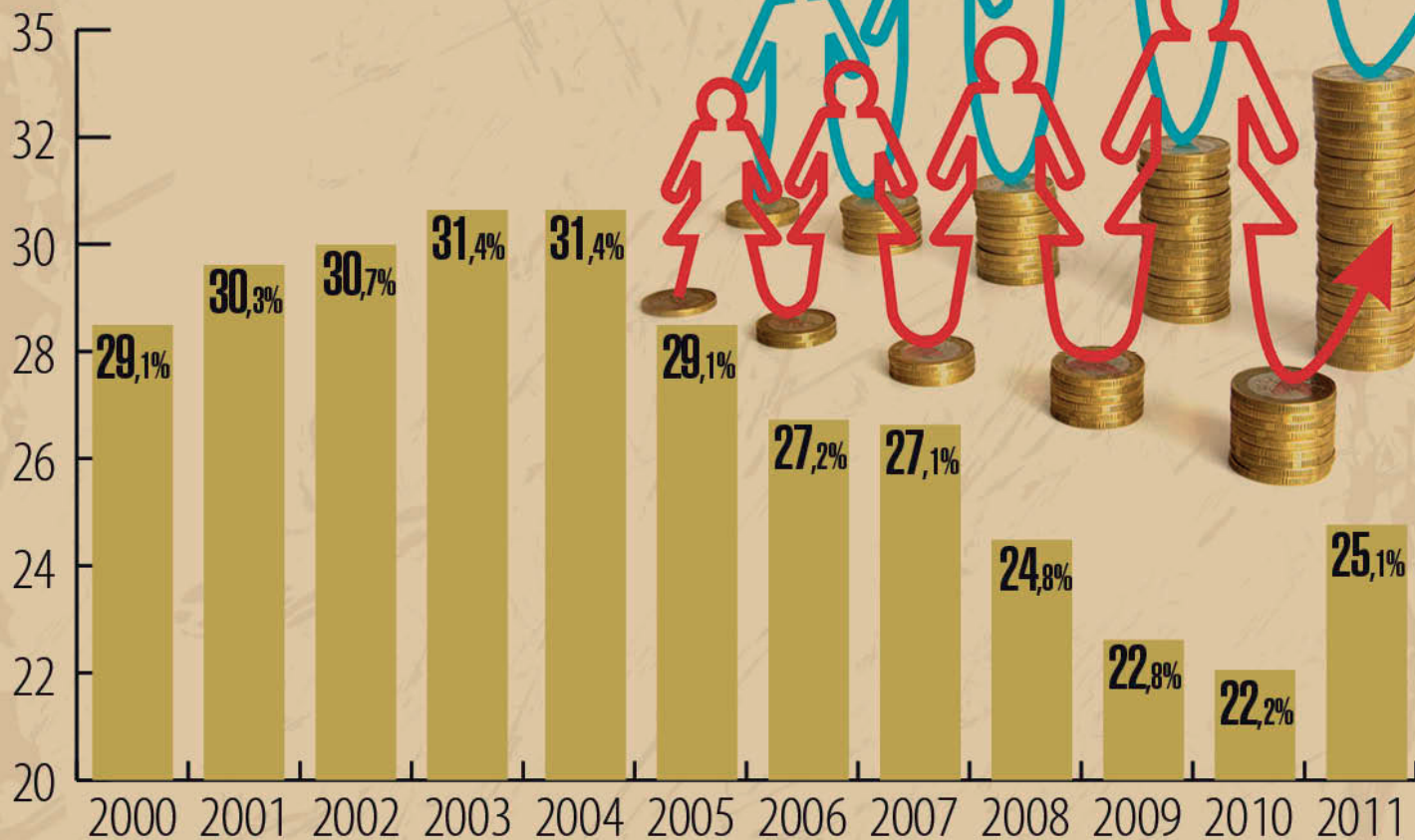
**2039** Середня заробітна плата жінки, грн. на місяць  
**1938** Середня заробітна плата чоловіка, грн. на місяць

Source: Enterprises Survey of the State Statistics Service of Ukraine, micro-data

ВНАСЛІДОК ПРОФЕСІЙНО-ГАЛУЗЕВОЇ АСИМЕТРІЇ В СТРУКТУРІ  
ЗАЙНЯТОСТІ, СЕРЕДНЯ ЗАРОБІТНА ПЛАТА ЖІНОК  
ЗАЛИШАЄТЬСЯ ЗНАЧНО НИЖЧОЮ, НІЖ У ЧОЛОВІКІВ

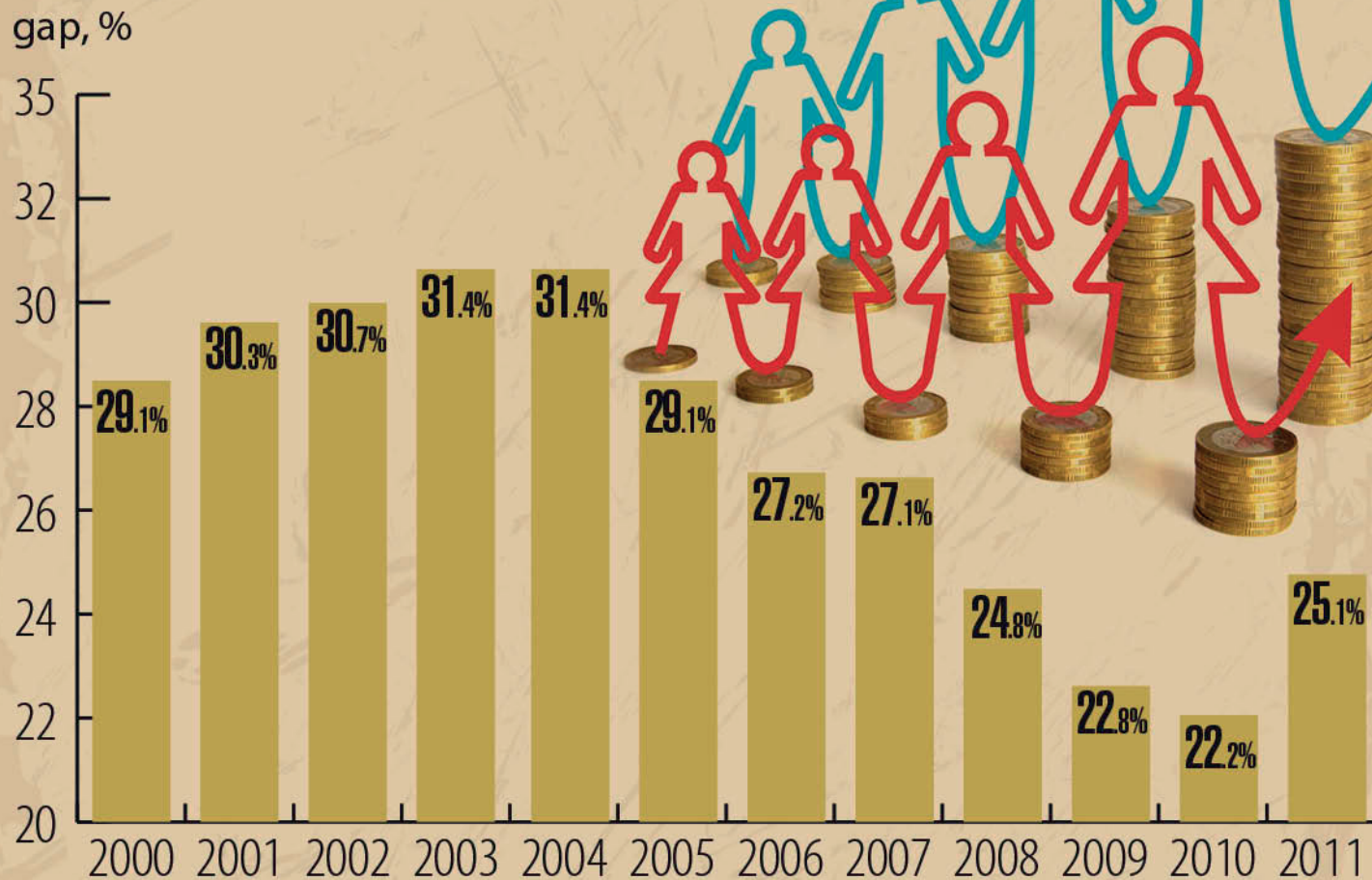
14

розрив, %



Гендерний розрив в зарплатах (на скільки % зарплата жінок нижча, ніж у чоловіків)

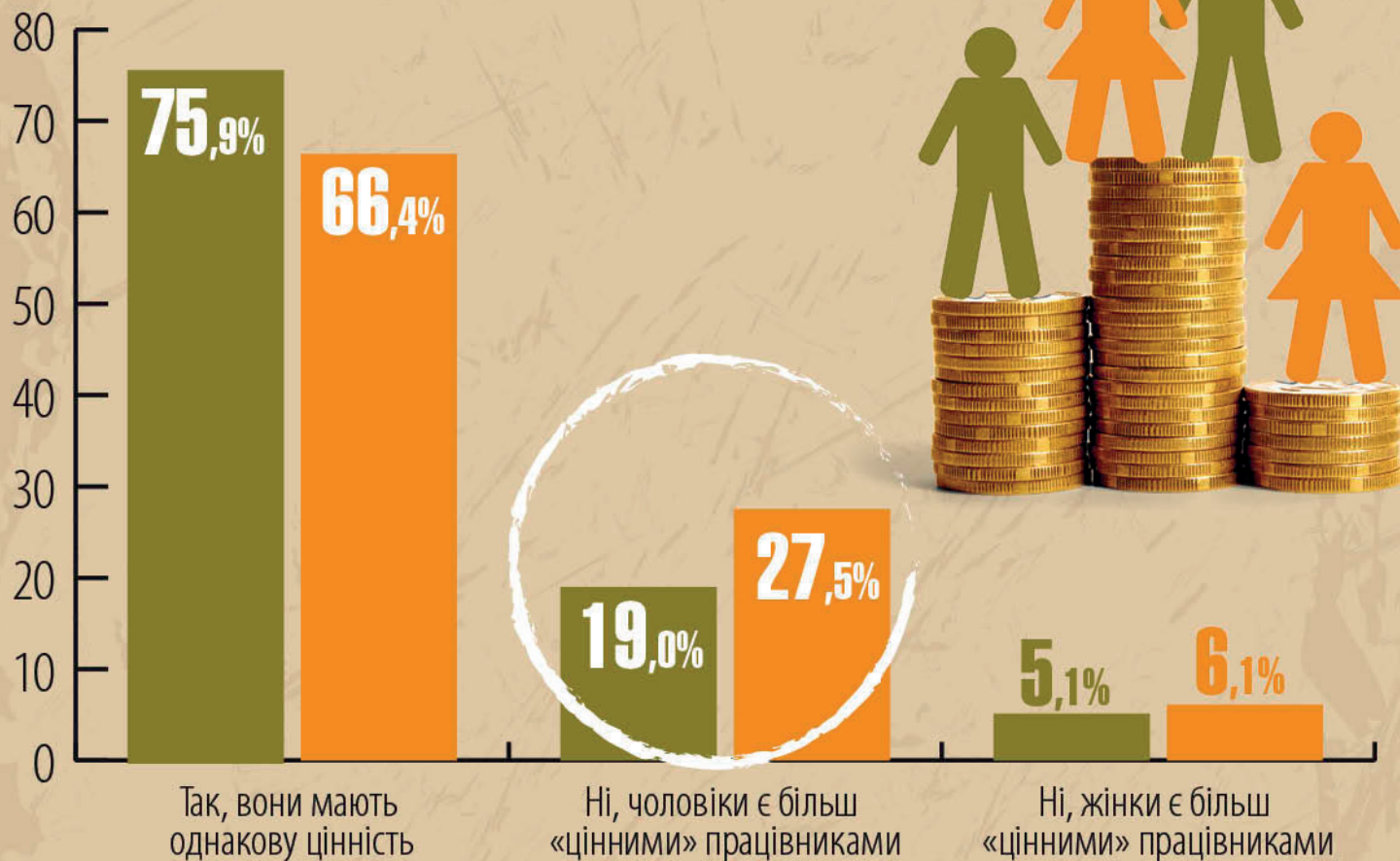
AS A RESULT OF PROFESSIONAL AND SECTORAL ASYMMETRY  
IN THE EMPLOYMENT STRUCTURE, THE AVERAGE WAGES OF  
WOMEN REMAIN MUCH LOWER THAN THAT OF MEN



Gender gap in wages (% , women's wages lower than that of men)



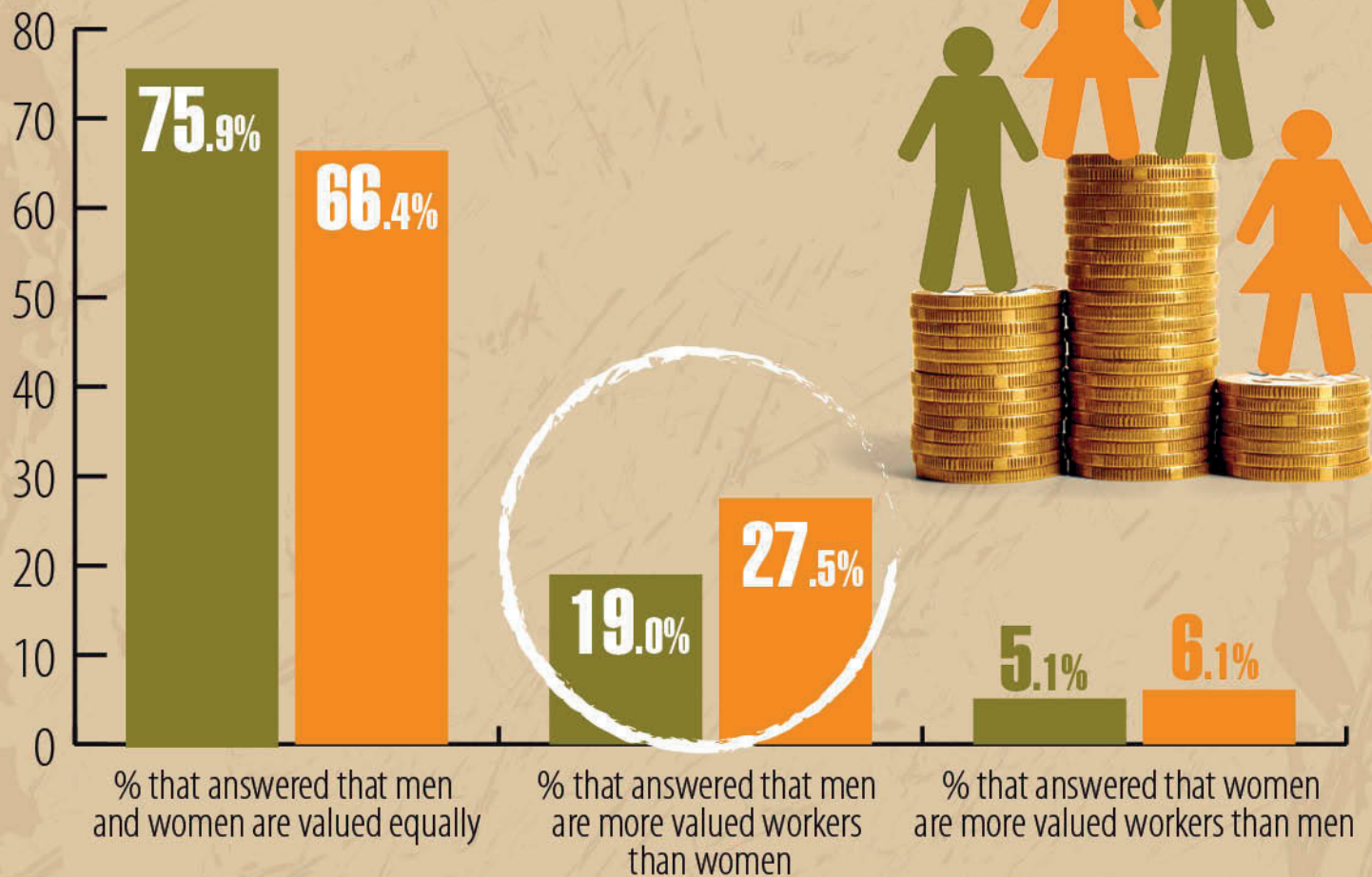
**ЗАЙНЯТІ ЖІНКИ ПРОДЕМОНСТРУВАЛИ СХИЛЬНІСТЬ НЕДООЦІНЮВАТИ СЕБЕ І ВВАЖАТИ СЕБЕ МЕНШ ЦІННИМИ ПРАЦІВНИКАМИ, НІЖ СВОЇХ КОЛЕГ-ЧОЛОВІКІВ**



Відповіді роботодавців та жінок на запитання «Чи мають чоловіки та жінки однакову «цінність» як працівники?», %

■ Роботодавці ■ Опитані жінки

EMPLOYED WOMEN SHOWED INCLINATION FOR SELF-DEPRECIATION, PERCEIVING THEMSELVES TO BE OF LESSER "VALUE" THAN MALE WORKERS. ALTHOUGH THERE ARE MANY WAYS TO INTERPRET THIS RESPONSE, IT INDICATES AN INTERNALIZATION AND JUSTIFICATION OF THEIR DISADVANTAGE



Distribution of responses of employers and employed women on a question «Do you think that men and women have the same "value" as workers?», %

Employers Employed women